



Tout va al disblouke !

Comédie en 3 actes d'Olivier Lejeune

*Adaptation carolorégienne de Philippe Decraux
d'après l'adaptation en wallon liégeois de Yvonne Stiernet*



Droits d'auteur : SACD & SABAM

Tout va al disblouke !

Comédie en 3 actes d'Olivier Lejeune
Adaptation carolorégienne de Philippe Decraux
d'après l'adaptation en wallon liégeois de Yvonne Stiernet

Distribution :

Djâke Labîye	Bien de sa personne. Un tantinet naïf. +/- 35 ans.
Lucîye Labîye	Sa sœur. Une originale, férue de chanson. +/- 50 ans.
Corine Labîye	Sa récente épouse. Jolie et très classe. +/- 30 ans.
Simon Tourille	De ces réservés qui savent agir au bon moment. +/- 25 ans.
Lulu Tourille	Sa sœur. Très jolie "cocote". +/- 20 ans.
Piêre Leboute	Le parfait homme politique. Froid et imbu de lui. +/- 40 ans.
Oscâr Quinet	Benêt qui n'a pas inventé la poudre. +/- 30 ans.

Argument :

Qu'est ce qui peut bien pousser un homme à divorcer deux heures après s'être marié ?
Djâke Labîye s'est résigné à épouser Corine. À la sortie de l'église Lucîye, gaffeuse invétérée, lui a logé un grain de riz dans l'œil ; Simon Tourille, le mari de Lulu, sa maîtresse, vient lui apprendre la mort accidentelle de cette dernière... Piêre Leboute, homme politique très en vue, met fin à leur collaboration professionnelle... Quant à Oscâr Quinet, le journaliste local, il ne sait plus sur quel pied danser !

Décor :

L'intérieur clair et moderne d'une seconde résidence à la campagne.
L'action se déroule de nos jours. C'est l'été.

Le décor se présente sur deux niveaux.

Niveau inférieur : la salle de séjour

Au côté jardin, porte d'entrée de la maison donnant vers l'extérieur et l'auberge.
Au côté cour, une double fenêtre donnant sur une découverte de verdure, vers la piscine.
Fond jardin, un bar à l'américaine, avec non loin, un réfrigérateur encastré en hauteur... et en dessous un réceptacle qui abrite une machine à laver.
Milieu scène, un canapé, une table basse.
Fond cour, petit bureau, avec derrière celui-ci, posé sur le fond de scène, une affiche grandeur nature, bien visible de tout le public de Piêre Leboute. Slogan : « Avou Piêre Leboute, pou ène Walonîye qui boute ! »
Un petit fauteuil au côté jardin et un autre au côté cour.

Niveau supérieur : fond scène, un praticable avec rambarde

Du jardin à la cour, trois portes. La porte de la chambre de Lucîye, au milieu la porte donnant sur la salle de bains, et à la cour la porte de la chambre des Labîye.

Droits d'auteur

SACD, rue du Prince Royal 87, 1050 Bruxelles
SABAM, rue d'Arlon 75-77, 1040 Bruxelles

Acte 1

Fin de matinée. La scène est vide.

Entrée de Djâke par la porte d'entrée. Il est en queue de pie, un œil fermé.

1. Djâke *(gémissant)* Mins qwè ç'qui dj'é fét pour méritér ça ! *(Il tente d'examiner son œil face à un miroir)* Dji n'arive min.me pus a l'drouvu ! *(Il se dirige vers la salle bains)* Kék'fiye qu'avou dès goutes...
2. Lucîye *(off)* Djâke ? Vos-astèz la, m'pètit Djâke ? *(Elle entre, endimanchée)* Arètèz vos bièstrîyes, en'do... Nos-avons passè l'âdje di djouwér a muchète !
3. Djâke *(montrant son œil fermé)* Vos-astèz binauje, Lucîye ?
4. Lucîye Mins anfin, m'pètit pouyon, dins tous lès mariâdjès, on tape du riz su lès mariès ! Ca pôte toudis bouneûr !
5. Djâke Ca, vos-avèz rèyussi vo côp... c'est l'pus grand dès bouneûrs asteûre !
6. Lucîye Et c'est pou ça qu'vos-avèz couru èvôye an r'beûlant ? Cu qu'vos p'lèz yèsse doudouye, savèz ! Alèz, vènèz droci, vo p'tite cheur va tapér in côp d'ouy' su vo bôbô...
7. Djâke Ô non fét ! Ni « tapèz » pus rén du tout !
8. Lucîye Mins pusqui c'est di m'fôte !... Lèyèz-m' au mwins ène chance di m'rawè ! *(Elle fouille dans son sac)* Â ! V'la in mouchwè d'potche... *(Elle sort le mouchoir et l'entortille)* Achîdèz-vous èt drouvèz vo n-ouy'. *(Il ouvre grand son œil sain)* L'ôte, en'do !
9. Djâke Dji n'sareûs nèn, gn-a l'riz qui l'fét s'aclapér !
10. Lucîye Ni v'nèz nèn co dire n'impôrtè qwè, c'est du riz qui n'clape jamés ! Alèz, m'pètit Djâke, c'n'èst qu'un mwés momint a passér.
11. Djâke C'èst djusse çu qu'dji m'é dit a l'èglîje !
12. Lucîye Â non fét ! Vos n'alèz nèn co r'comincî avou vo mariâdje ! Di toute manière, c'èst trop taurd !
13. Djâke Dji seûs mariè dispus au preume dî munutes... *(Montrant son œil fermé)* Et m'èv'la d'dja cwachî ! C'èst mwés sine, ça !
14. Lucîye Djâke, Corine è-st-ène feume al lècsion.
15. Djâke Oyi, pou in-ôte !
16. Lucîye Mins vos vikèz èchène dispus douze ans.
17. Djâke Rézon d'pus ! C'èst come dins l'politique, après deûs côps chij' ans avou l'min.me mayeûr, i faut d-è candjî ! Lucîye, vos m'con'chèz bén, dji seûs st-incapâbe d'yèsse l'ome d'ène seûle feume. C'èst pus fôrt qui mi.
18. Lucîye Mins Corine a toudis vèyu clér. Et èle a toudis sèrè l'ouy' su vos-algarâdes.
19. Djâke Eh bén, a nous-ôtes deûs, qué bèle coupé qui nos f'yons ! *(La main sur l'œil)* Aïe ! Mins ç'qui ça m'fét mau !
20. Lucîye Mins drouvèz vo n-ouy', al fén du compte ! Pus' qui vos ratindèz, pus' qui l'grin d'riz va inflér !
21. Djâke Vint godome !! I n'mi manqueût vrémint pus qu'ça !
22. Lucîye M'pètit colau, vos camarâdes vos ratind'nut...
23. Djâke Paç'qui vos lomèz ça "dès camarâdes", vous ?!... Quand l'curè m'a d'mandè : "Est-ç'qui vos djurèz fidélité a vo feume ?", gn-a toute l'èglîje qui s'a foutu a rîre !
24. Lucîye C'èst normâl ! Is vos conèch'nut bén...
25. Djâke Vos v'lèz qui dj'vos dîje ène saqwè ? El fidélité, c'èst come pou l'tchau, i faureût mète ène date pou l'fris' dissu !

26. Lucîye Vos-astèz soyant, pou fini. Adon, vos m'èl donèz, vo n-ouy' ?
27. Djâke L'curè duvreût pus râde dîre : "Est-ç'qui vos djurèz fidélité djusqu'a... lindi au matin ?" Insi, ça d-ireût, on poureût co t'nu l'cop.
28. Lucîye Bon èt adon vo n-ouy', c'est pou audjoûrdu ou pou lindi au matin ?
29. Djâke Paç'qui m'mèstî, c'est l'publicité, dji m'va vos l'èscurer, mi l'mariâdje ! D'ayeûrs, rwètèz come dji seûs st-atifè...
30. Lucîye Come in milôr...
31. Djâke Pus râde come in pingwin, oyi ! L'djoû di s'mariâdje, l'ome èst d'dja manchot. Eyèt d'pus, mi, dji seûs bwâgne !
32. Lucîye Dji n'é jamés vèyu in-ome t'ossi eureûs di s'mâriér qu'vous
33. Djâke Mins c'est l'vré ! L'mariâdje, c'è-st-in duwèl a môrt. L'preûve, c'est qui lès deûs mariès duv'nut amwin.nér in témwin ! *(Sonnerie du portable)* Alô ?
34. Lucîye Qué soye, cès téléphones-las ! L'samwène passéye, dj'èsteûs a in-ètèr'mint. I gn-a in téléphone qu'a sonè dins l'vacha !
35. Djâke Alô ?
36. Lucîye C'èsteût l'cén dèl grand-mère qu'on z'ètèrèût. On-aveût roubliyî d'li r'satchî.
37. Djâke Tèjèz-vous, dji n'ètinds rén du tout. Alô ?
38. Lucîye Si l'pôve vîye feume dins s'vacha aveût rèspondu, vos wèyèz l'tièsse dèl famîye an trin d'brêre « Trop taurd, mèmère, i faut racrotchî ! »
39. Djâke Mins tèjèz-vous, dji n'ètinds cazî rén... *(Au téléphone)* Alô ? D'èyu ç'qui vos m'ap'lèz la ?
40. Lucîye « C'est mèmère, dji seûs st-è infîèr... I sont rwèd sòts d'tchôfèr ostant droci ! »
41. Djâke Mins vos-alèz vos tête, tat'laude qui vos-astèz ! *(Au téléphone)* Non fèt ! Asteûre ? *(Il ouvre grand les yeux. Lucîye en profite avec le mouchoir)* Âa !!! *(Au téléphone)* Qwè ? Mins si fèt, dji seûs binauje ! Quand dji seûs binauje, dji brès toudis... *(Imitant son cri)* Âa !!!
42. Lucîye *(examinant le mouchoir)* V'la ! Au premî côp, l'grin d'riz !
43. Djâke *(au téléphone)* D'akôrd, dji fès tout ç'qui faut... *(Il raccroche)*
44. Lucîye *(regardant le grain de riz)* Co 'ne miyète, il asteût cût ! *(Elle tire une boîte de riz de son sac et remet le grain dedans)*
45. Djâke Lucîye, qwè ç'qui vos f'yèz la ?
46. Lucîye Nos parints nos-ont toudis dit : « I n'faut nèn brichôder l'mindji ! »
47. Djake Nos pôves parints ! Sûr qui s'îs-avî'nt ad'vinè ç'qui vos d'vénrîz, is n'vos-arî'nt nèn mètu en route !
48. Lucîye Mèrci bén ! Vos-astèz vrémint djinti audjoûrdu ! Dj'in.me co mieûs di n'nén rèsponde a vos bwagnès contes, ça 'nn'è vaut nèn lès pwènes ! Et asteûre qui vos p'lèz fé dès-ouy' come dès cacâyes di cougnou, nos-èralons a l'ôbèrje ?
49. Djâke Alèz-è toudis, dji vos r'djonds après. I faut d'abôrd qui dji r'plôye lès fôteuy' du djardén.
50. Lucîye Paç'qui li r'ployâdje dès fôteuy's passe divant vo mariâdje, asteûre ?
51. Djâke Lucîye, no premî minisse a div'nu va z'arivér d'in momint a l'ôte en-élicoptère. Eyu ç'qui vos v'lèz qui s'tape ? Dins l'pissine azârd ? L'eûwe n'èst nèn min.me tchôde !
52. Lucîye C'èsteût Pière ? Qué boûne surprîje ! Vos-astîz tél'mint mwé qu'i n'vèn.ne nèn a vo mariâdje ! *(Sonnerie porte d'entrée)*
53. Djâke Â non fèt ! Droci, dji n'vous vîr nulu dèl noce. Vos m'avèz compris, Lucîye ? Nulu dins m'maujone ! *(Il sort par la porte fenêtre. Nouvelle sonnerie)*

54. Lucîye Compris ! V'la, v'la... Dji n'é qu'deûs djambes. Et gn-a lontins qu'i gn-a pus pupont d'garantiye d'sus ! (Elle ouvre la porte d'entrée et se trouve nez à nez avec Simon, en tenue de deuil. Seule note gaie sur lui : un paquet cadeau)
55. Simon (lugubre) Bondjoû, madame. Dji seûs bén amon mossieû Djâke Labîye ?
56. Lucîye Non fêt... Si fêt... Mins l'noce, c'est droci a costè, a l'ôbèrje « Li Trute qui tchante ».
57. Simon Qué noce ?!
58. Lucîye Mins... l'cèn.ne da Djâke èt da Corine. Pouqwè ? Vos n'astèz nén priyî ?
59. Simon Â ! Paç'qu'al coupète dou martchî, i s'mariye !
60. Lucîye (décontentancée) Vos n'astèz nén in camarâde da Djâke ?
61. Simon (entrant dans la pièce) Non fêt, madame. Il èst droci ?
62. Lucîye Oyi, mins il èst fôrt okupè, a cauze di s'mariâdje. Dji lî diré qu'vos-avèz passè. Vos-astèz mossieû ... ?
63. Simon Ca fêt qu'insi, i s'mariye ! (Prononçant les « u » en « ou ») C'èst bén-astchèut, dj'é djoustoumint in cadô pour lî.
64. Lucîye C'èst bén djinti, ça. Dji lî don'rè d'vo paurt. (Elle veut prendre le cadeau)
65. Simon (des sanglots dans la voix) Non fêt ! Dj'in.me mieûs d'lî donér mi-min.me.
66. Lucîye Ca va yèsse guéy' avou c'ti-la ! Bon, bén... Achîdèz-vous et dijèz-m' çu qui vos fêt dèl pwène.
67. Simon Foutèz-m' la pé ! Dji n'é nén l'idéye d'pârlér avè vous !
68. Lucîye Qué mau al'vè ! Fôrt bén, dji m'va pârlér a mi-min.me, adon. Dj'in.me co bén di m'dimandér dès-afères qui dji n'sés nén. (Faisant les questions et les réponses) Et vous, madame, vos-astèz eûreûse ? Téns, ça, on n'mi l'a jamés d'mandè... Est-ç'qui dji seûs st-eureûse ? Preumièr'mint, nén madame, mins mam'zèle ! Dji n'é nén co fêt l'grande asdjamblye ! Ô ! Mins i n'èst nén trop taurd, vos-astèz co toudis fôrt assatchante. (Coquette) Mossieû, vos m'fèyèz roudjî... Non fêt, m'dada, wèyèz, c'èst l'tchanson. Si m'frère s'areût okupè d'mi, dj'areûs poulu gangnî a « Star Academy ». (Chantant) « On dit que j'ai de belles gambettes, c'est vrai... » Dji conès par keûr pus d'très cints succès. (Admiratif) Nén possibe, madame ! Mins si fêt, si fêt. Droci pou l'momint, wèyèz, l'ér qu'ireût l'mieûs, ça s'reût... (A la Trenet) « Y'a d'la joie, bonjour bonjour les hirondelles, y'a d'la joie... » (Rentrée de Djâke)
69. Djâke Min.me a Goch'lîye, lès pisses ni sont nén t'ossi bén tracéyes.
70. Simon (sanglotant) Djâke Labîye ? (Allant vers lui) Pôve vî stoumac' !
71. Djâke Mèrci, mossieû. Dji comprends vo disbôtch'mint. Mins, l'mariâdje, i gn-a télcôp dès céns qu'î survik'nut. Vos-astèz in parint da m'feume ?
72. Simon Nén vrémint. (Lui tendant le paquet) Ténèz, c'èst pour vous.
73. Djâke Mèrci, mins i n'faleût nén. (Pose le cadeau sur le bureau) Alèz, hop', al noce !
74. Simon Vos pourîz au mwins l'drouvu.
75. Lucîye C'èst vré, Djâke, drouvèz-l'... qui mossieû p'lîche s'èralér.
76. Djâke (sur le point de l'ouvrir) Bon ! Adon, pusqui tout l'monde èl dimande...
77. Simon (hurlant) Non fêt !!!
78. Djâke (sursautant) Mins qwè ç'qui vos prind d'brêre, insi ?
79. Simon Madame ni dwèt nén yèsse la quand vos drouv'rèz l'pakèt.
80. Lucîye Après tout ç'qui nos nos-avons d'dja dit, c'n'èst vrémint nén djinti ç'qui vos d'jèz la.
81. Djâke Choûtèz mossieû, dj'é d'dja yeû bran.mint dès disdus audjoûrdu au matin...

82. Simon Donèz-m' trwès mounoutes èt après, dji m'èdiré...
83. Djâke D'akôrd, mins on dit trwès mUnUtes.
84. Simon Ô, oyi ! Mande èscuse ! (*Rectifiant*) Munute... munute...
85. Djâke Mins d'èyu ç'qui vûde ès' n'èwaré-la ? Bon ! Lucîye, vos v'lèz bén alér rwéti l'arivéye da Pière dins l'djardén ?
86. Lucîye Â, oyi ! L'hélicoptère ! (*Allant chercher deux raquettes sur le bureau*) Dj'èl va mwin.nér avou ça, come dins lès grands arèyopôrts.
87. Djâke (*avec un geste pour la congédier*) C'est ça ! Merci Lucîye.
88. Lucîye (*prenant Djâke à part*) Et s'i gn-aveût ène bombe dins l'pakèt ?
89. Djâke Mins qwè ç'qui vos-alèz quér la !
90. Lucîye Dji vos-acèrtine qu'il a ène tièsse di moudreû. Anfin, s'i gn-a in problin.me, ni roubliyèz nén qu'dj'é fèt du karaté.
91. Djâke Oyi, oyi, surtout pou tapér du riz ! (*Elle se place en position de karaté et sort à reculons en poussant des cris de combat*) Dji sés, m'cheur èst st-ène miyète spéciyâle... L'premî còp, on l'èrwéte avou dès ouy' come dès cacayes di cougnou, mins avou l'tins... On n's'î fèt toudis nén. Asteûre, wèyons in pô vo cadô.
92. Simon (*hurlant*) Non fèt !!!
93. Djâke Â !!! Mins arètèz d'brêre insi... Vos m'avèz fèt peû !
94. Simon (*tendant un passeport*) Rwétèz d'abôrd mi pass'pôrt.
95. Djâke Dj'areûs bén fèt avou 'ne cârte di vizite... Â la, su ç'foto-la, c'est bén vous. Toudis t'ossi jwèyeûs !
96. Simon Em'no n'vos fèt pinsér a rén ? Em'no n'vos dit rén ?
97. Djâke (*lisant*) « Tourille » (*Changeant de ton*) TOURILLE ? Vos... vos-astèz in parint da... (*Baissant la voix*) Lulu ?
98. Simon (*d'une voix forte*) Oyi... Di fôrt près. Dji seûs s'n-ome !
99. Djâke (*affolé*) Chut' ! Mins qwè ç'qui vos racontèz la ? Ele n'a jamés stî mariée.
100. Simon (*lugubre*) C'est sûr, dj'areûs mieûs in.mè, mossieû. (*Montrant une photo*) La-d'sous, c'est bén vous deûs, en'do ? Et vos t'nèz m'feume pa lès spales ?
101. Djâke (*prenant la photo*) Mins n'lèyèz nén trin.nér ça, vous !... Ca fèt qu'insi, vos-astèz vrémint... ? Non fèt !!
102. Simon Si fèt. Maleûreûs'mint !
103. Djâke (*après un petit temps de gêne, il lui tend la main*) Enchanté, mossieû !
104. Simon (*lui serrant la main malgré lui*) Mi non, mossieû !
105. Djâke Eh bén ça, adon ! Mins dispus combén d'tins èst-ç'qui vos-astèz mariès ?
106. Simon Sèt' ans.
107. Djâke (*soulagé*) Adon, c'n'est nén grâve !... Anfin, dji vous dire qu'après sèt' ans, c'est normâl qui dins l'mariâdje, i gn-eûche du moufflasse.
108. Simon C'est mi, l'moufflasse ?
109. Lucîye (*passant la tête*) Dijèz, c'est fini lès trwès mounoutes ?
110. Djâke Lucîye, dji vos-é d'mandè di rwéti l'hélicoptère.
111. Lucîye Lèbon, dji m'èrva djouwér al toûr di contrôle. Mins pou m'tènu compagnîye, dji m'va prinde mès cassètes.
112. Djâke Oyi, c'est ça... Mins dispètchèz-vous.

113. Lucîye *(allant chercher une radiocassette sur le bar)* Dj'ènn'é djustumint fét yène qui tchét a pique... *(Elle enclenche la cassette. « La marche nuptiale » de Mendelssohn retentit. Elle sort en chantonnant)*
114. Djâke Yin d'cès djoûs, dj'èl va stron.nér ! Adon, si dji comprinds Bén, vos-avèz v'nu tout spéciyâl'mint audjoûrdu pou fé in scandale ?
115. Simon Mins nén ène mîye ! Dji n'saveûs nén min.me qui... *(Sanglotant)* Loulou !
116. Djâke « Loulou » ! Mi ètout, ça m'fét drole di vos conèche... Eyèt d'pus, l'djoû di m'mariâdje. Vos pârlèz d'in cadô !
117. Simon Mossieû, dji vos souwète toutes sôtes di bouneûr come dj'ènn'é yeû dès-anéyes d'asto.
118. Djâke Ca, c'est mès-afères. Bon, vos v'lèz qui dji lèye vo feume tranquîy', c'est Bén ça ?
119. Simon *(comme un leitmotiv)* Loulou !
120. Djâke On poureût lî d'mandér s'n-avis, non fét ? *(Un temps)* Mande èscuse, dji vos fés ène sin.ne adon qui m'rond d'ôr n'èst nén co rafrèdi. Choûtèz, a chake djoû ès'pwène. Audjoûrdu, vos m'lèyèz en pé, èt nos d-è r'pâl'rons dimwin.
121. Simon *(pathétique)* Dimwin mossieû, dji s'ré st-au cièl.
122. Djâke Comint ça , « au cièl » ? Vos n'alèz nén vos distrûre tout l'min.me ?
123. Simon Mins lèyèz-m'...
124. Djâke Â non fét ! Ni f'yèz nén ça ! Eyèt surtout nén a m'maujone !
125. Simon Mins lèyè-m' tranquîy' ! Au cièl, dins-in aviyou. Dji d'meure a Tahiti, dispus trwès-ans.
126. Djâke Dispus trwès-ans ?!
127. Simon Nos n'vikons pus èchène.
128. Djâke Mins adon, di qué drwèt èst-ç'qui vos v'nèz cachî margaye a m'mariâdje ? Lulu vos-a dit qu'èle mi wèyeût volfi ?
129. Simon Dji saveûs qu'inte lèye èt mi, tout-asteût foutou.
130. Djâke Foutou ?! Vos v'lèz dîre « foutu » ?
131. Simon Oyi, mins a Tahiti, lès « u » s'dij'nut « ou ». Eyu ç'qui nos-astîs ?
132. Djâke Dji vos d'mandeûs si vos savîz qu'vos-astîz cocou ? Euh... Cocu ?
133. Simon *(sortant une lettre)* Oyi... l'djoû ousqui dj'é r'çou ç'lète-ci... *(Lisant à voix forte)* « Simon, dji véns d'passér deûs djoûs d'amoûr fu... euh... fou avou Djâke a s'maujone di campagne ».
134. Djâke *(lui arrachant la lettre)* Nén lès pwènes di r'beulér insi, dji sés lire.
135. Simon Est-ç'qui Loulou saveût qu'vos-alîz vos mâriér audjoûrdu ?
136. Djâke Non fét. Dji v'leûs lî fé l'surprîje quand èle s'reût rintréye dèl Martinique. Ké n'idéye ètout d'alér s'fé tirér l'portrèt a mitan toute nûwe toute l'anéye. Si dj'èsteûs d'vous, dji lî disfindreûs d'yèsse man'kin. *(Il déchire la lettre)*
137. Simon Bén sûr qui non ! *(Récupérant les morceaux)* Mins vos-arîz d'vu lî dîre divant qu'èl eni s'èvâye.
138. Djâke Pou lî gâter s'pléjî ? D'ayeûrs, dji lî é toudis dit qu'dj'èsteûs mariè. C'èst divant qu'dji minticheûs. Audjoûrdu, dji n'fés djusse qui di r'mète lès-afères a leû place.
139. Simon *(larmoyant)* Loulou !
140. Djâke Mins ç'qui vos p'lèz yèsse soyant avou vo « Loulou » ! « Lulu » n'èst nén droci !
141. Simon Si fét, nos-avons v'nu èchène.

142. Djâke *(affolé)* Di qwè ? Ele èst r'vènûwe sins m'prév'nu ? *(Ouvrant la porte d'entrée)*
Mins vos pièrdèz l'tièsse ! Eyu ç'qu'èle èst ? Pad'avant l'grîye ?
143. Simon Non fét, non fét.
144. Djâke *(soulagé, refermant la porte)* Â bon !
145. Simon *(montant vers le bureau)* Ele èst la.
146. Djâke *(affolé)* Dins l'djardén ? Mins c'est co pî, èle tchér disu Lucîye !
147. Simon Non fét, mossieû. *(Montrant le paquet-cadeau)* Ele èst la.
148. Djâke « Ele èst la » ?... Vos v'lèz dire qui l'cadô, c'est lèye ? *(Il prend le paquet et le secoue, ce qui entraîne un geste de protestation de Simon)*
149. Simon Bén...
150. Djâke Choûtèz, mossieû, arètès lès-ad'vinias. Gn-a m'feume qui m'ratind.
151. Simon Vos-avèz dèl chance. Paç'qui l'mèn.ne, i gn-a pupont.
152. Djâke Comint ça, "pupont" ?
153. Simon Ele èst... môrte !
154. Djâke Qwè ?
155. Simon Loulou !! Môrte !!
156. Djâke Lulu ? M'pètite Lulu da mi ?!
157. Simon « No » p'tite Loulou da nous deûs ! Foutoue !!
158. Djâke Mossieû, si c'è-st-ène couyonâde, ça n'fét rîre qui vous !... Sôrtèz !
159. Simon S'n-élicoptère a stî s'tapér conte in âbe. Dj'é r'çu in télégramme. *(Cherchant)* Dji dwès co l'awè sur mi. Tènèz, vos p'lèz vérifyî.
160. Djâke Ô non fét, c'n'est nén l'vré ! Mins quand èst-ç'qui ça s'a passè ?
161. Simon I gn-a wit' djoûs. Dji sés, c'n'est nén a crwêre. C'est si broûtâl...
162. Djâke Mins c'n'est nén possibe ! C'è-st-abominâbe...
163. Simon M'feume vos wèyeût voltî, savèz. Ô la la ! Vos l'avèz rindûwe eûreûze...
164. Djâke *(au bord des larmes)* Dj'é fét ç'qi dj'é p'lu...
165. Simon Mossieû Labîye, èst-ç'qui m'feume vos-aveût pârlè di s'tèstamint ?
166. Djâke Anfin ! A s'n-âdje, on n'pinse nén a ça !
167. Simon Si fét, djoustoumint ! An ranch'nant dins sès papîs, dj'é trouvè çouci. Lijèz vous-min.me, mi, ça m'fét trop d'mau.
168. Djâke « Si jamés i m'arive maleûr »... Lulu !... « Dji vous yèsse brûléye »... Brûléye ?!
169. Simon Oyi... Continuwez...
170. Djâke C'è-st-in suplice, savèz ! « Et qui mès cindes fuchîje suméyes la ousqui dj'é stî l'pus eureûse avou Djâke... Su s'lét ». Di qwè ???!
171. Simon V'la pouqwè ç'qui dji vos-é apôrtè sès cindes... pou chûre sès dérènès volontés. *(Du paquet, il sort une urne, style shaker)*
172. Djâke Comint ? Vos n'avèz tout l'min.ne nén l'idéye di...
173. Simon Dji sés qu'c'est malaujî a fé mins... Ele èst la au-d'zeû ?
174. Djâke Ô oyi ! Av'nante come èle asteût, èle ni pout yèsse qu'au cièl !
175. Simon Non fét, vo tchambe... Ele èst la au-d'zeû ?
176. Djâke Mins... vos pièrdèz l'tièsse... Vos n'poulèz nén... Non fét, vos n'alèz nén... C'n'est nén légâl... Et c'n'est nén prôpe nén rén !

177. Simon Ni vos f'yèz pont d'mau d'tièsse, mossieû, dji m'okoupe di tut. Pous râde ça s'ra fini, pous râde nos s'rons tranquîyes. *(Il monte l'escalier, l'urne à la main)* Vo tchambe, c'est c'tèle-la ?
178. Djâke *(se trahissant en bloquant l'entrée de sa chambre)* Â non fêt ! Nén su m'lét da m'feume èt da mi ! Ele a sû'mint scrît ça pou rîre in bon còp !
179. Simon Mossieû, lès dérènès volontés d'ène saquî qu'on wèt voltî duv'nut passér divant tout. Min.me si c'è-st-ène fougue. Lèyèz-m' passér.
180. Djâke Non fêt !!! *(Il lui prend l'urne)* Lulu, vos d'meurèz avou mi !
181. Simon M'feume ! Rindèz-m' m'feume ! *(Course poursuite. Bruitage d'hélicoptère. Simon en profite pour récupérer l'urne et remonte vers les chambres)*
182. Djâke Ô non fêt, v'la Leboute asteûre ! Catchèz-vous ! Non fêt, nén dins m'tchambe !! Muchèz dins l'tchambe di m'cheur ! *(Il le pousse chez Lucîye)* Et donèz-m' ça ! *(Il reprend l'urne)*
183. Simon *(hurlant)* I m'a pris m'feume !!
184. Djâke Mins téjèz-vous ! Dji n'va nén vos l'èscrotér ! *(Il referme la porte de la chambre de Lucîye et cherche un endroit pour cacher l'urne. Faute de mieux, il la dépose à l'intérieur du frigo. La porte du jardin s'ouvre sur Lucîye, cheveux hirsutes, le chapeau de travers, avec sa radio-cassette)*
185. Lucîye Dj'é fêt ç'qu'i faleût fêt èt Pière s'a pôzé. *(Chantant)* « Comme la plume au vent »... Mins qwè ç'qui vos-avèz ? Vos f'yèz ène tièsse d'ètèr'mint.
186. Djâke C'est bén l'mot !
187. Lucîye Et l'croke-môrt, il è-st-èvoÿe ?
188. Djâke Li qwè ?
189. Lucîye L'inocint quatôze abiyî en nwâr... On areût dit in cwârbaù.
190. Djâke Oyi... in mouchon dès mwés djoûs ! *(Regard vers le frigo)*
191. Lucîye *(voyant le paquet vide)* A propos, qwè ç'qui c'èsteût, s'cadô ?
192. Djâke Euh...in batch a cindes.
193. Lucîye Qwè ? ! Et i nos-a fêt dès parèyes grimaces pou in batch a cindes ? Eh bén, c'est co in fameûs djo-djo c'ti-la ! *(Subitement)* Ô mon dieu ! L'bankèt, Djâke ! On va nos fé ène tièsse come in djoû sins pwin ! Dji m'éva l'premiyère pou lès fé pacyintér. *(Elle monte l'escalier)*
194. Djâke *(désignant l'entrée)* Lucîye, l'òbèrje, c'est par la !
195. Lucîye *(sur le point d'entrer dans sa chambre)* Dji va m'rarindjî ène miyète paç'qui si dj'arrive avou 'ne tièsse parèye, i vont awè peu tètous !
196. Djâke Non fêt ! Nén dins vo tchambe ! Alèz-è pus râde dins l'sale di bin. Gn-a l'murwè qu'èst pus laûdje. Insi, vos vîrèz mieûs l'cârîndje.
197. Lucîye El « cârîndje » ! Tint qu'vos-î astèz, trètèz-m' di vî canistia ! *(Elle entre dans la salle de bains. Un temps. Pière arrive par la porte du jardin)*
198. Pière *(glacial)* Ké n'akeuy ! Mèrci d'awè arouflé insi sur mi !
199. Djâke Mandè èscuse, Pière, mins audjoûrdu, dj'é l'tièsse qui n'èst pus da mi. Mins dji vos-è suplîye, f'yèz atincion... Tout pou z'alér si râde avou n'èlicoptère.
200. Pière Eureûs'mint. Otrèmint dji n's'ré jamés audjoûrdu au niût a Chalèrwè pou comincî m'campagne élèctorâle.
201. Djâke Come si dji n'èl saveûs nén ! A l'ajance, nos-avons travayî la-d'sus come dès-èradjîs. Mins pouqwè ç'qui vos-avèz candjî l'date au dérin momint ? Asteûre, ça tchèt tout djuste l'djoû di m'mariâdje.
202. Pière *(très sec)* A propos, proféciat' !

203. Djâke Di qwè ? Dji m'awè lèyî adîre ? (*Regardant le frigo*) Piêre, si vos savîz... Ké tèrîpe djournéye !
204. Piêre (*inquiet*) Corine s'a sintu mau ?
205. Djâke Ô non fét ! Ele nos-ètèr'ra tèrtous, c'tèle-la !
206. Piêre Adon, r'vènonz a nos-afêres !
207. Djâke Oyi oyi. Lucîye va alér avè vous a l'ôbèrje. Dji vos r'djonds dins saquants munutes... L'tins d'ofru in vère a vo pilote. Lucîye !
208. Lucîye (*sortant de la salle de bains, à moitié recoiffée*) Oyi, m'pètit kèrton ?
209. Piêre Djâke, dji n'iré nén al noce !
210. Lucîye Ô ! Piêre, come c'èst damâtje ! Vos-arîz fét in massake ad'lé mès camarâdes.
211. Piêre Ca s'ra pou in'ôte côp, Lucîye !
212. Djâke Adon, vos-avèz v'nu pou rèbrassî l'mariée ? Corine va d-è yèsse sote di jwè.
213. Piêre Djâke, c'èst vous qui dj'véns vîr. Dj'é ène mwêche nouvèle a vos-anoncî.
214. Djâke Alèz-î, ni vos jin.nèz nén. Audjoûrdu, c'èst m'djoû...
215. Lucîye Â bén mi, dji vos lê, mès deûs p'tits fifis. Et ni f'yèz pont d'bièstrîyes, en'do ! (*Elle profite que Djâke ne la regarde pas pour entrer dans sa chambre*)
216. Djâke Ayayaye ! Vos-avèz vo tièsse dès mwés djoûs !
217. Piêre C'èst décidè, Djâke, dji vos quite. (*Cri off de Lucîye qui sort, effrayée de sa chambre*)
218. Djâke (*sans se retourner*) Lucîye, ni vos mèlèz nén d'ça ! C'èst sû'mint in mau-ètindu !
219. Lucîye I m'a fét peu ç'n-inocint-la !
220. Piêre (*le prenant pour lui*) Dji vos-è pîye, Lucîye, rwètèz a ç'qui vos d'jèz !
221. Djâke Mins oyi, Piêre va nos spliquî...
222. Lucîye I va nos spliquî pouqwè ç'qu'an drouvant m'gardirôbe, dj'é tcheû baûbe a baûbe avou... (*Djâke lui fait signe de se taire*) avou...
223. Piêre Mins avou qwè ?
224. Djâke Avou s'n-imâdje dins l'murwè ! Et i gn-a d'qwè z'atrapér ène fameûse peû ! Asteûre, dispétchèz-vous, Lucîye...
225. Lucîye Mins on n'pout nén l'lèyî dins m'tchambe, li... li...
226. Piêre Mins li qwè ?
227. Lucîye Li cwârbau !
228. Piêre Vos-avèz in cwârbau dins l'maujone ? Mins c'èst tèrîbe, ça ! ... Dji seûs supêrticyeûs, vos l'savèz bén !!!
229. Djâke Lucîye, drouvrèz l'fènièse... qu'i pète èvôye !
230. Lucîye Vos-astèz co dèl boûne anéye, savèz vous... C'èst trop waut, i va s'fé du mau.
231. Piêre I va s'fé du mau ?
232. Djâke Oyi, il a malauji d'volér... Il a du plomb dins l'éle.
233. Lucîye Mi, dji n'î r'va nén ! Alèz-è sawè èyu ç'qu'i s'cathe asteûre !
234. Piêre (*à Djâke*) Et vous, vos d'meurèz la, a djoke ! (*Montant l'escalier*) Come si dj'aveûs l'tins d'couru après in cwârbau ! Dj'aré tout vèyu avè vous !
235. Djâke Non fét, Piêre ! Lèyèz-l' tranquiye ! C'èst m'cwârbau, c'èst mi qu'ça r'wéte ! (*Il monte l'escalier. A Lucîye, au passage*) Et bén vous, vos n'd-è manquèz nén yène ! (*Il entre dans la chambre de Lucîye en claquant la porte derrière lui*)
236. Lucîye Et adon, Piêre, comint ç'qui ça va avou Clârisse ?

237. Piêre Bén, pou l'momint, c'n'est nén fôrt èrlûjant...
238. Lucîye Pouqwè ? Gn-a lès coustures di s'visâdje qu'ont lachî l'dérin côp qu'èle s'a fé r'tinde lès pias ?
239. Piêre Mins non fêt ! L'maleûreûse a mandjî dès fréjes qui n'astît nén boûnes èt dispus adon, èle èst toute patrake !
240. Lucîye Â ! Mins lès fréjes, c'est come lès pèchons, faut lès mindjî frisses !
241. Piêre Et adon ? Qwè ç'qui m'farfouye avou ç'cwârbau ? (*Il va vers la chambre*)
242. Lucîye (*lui barrant la route*) Qué visâdje èst-ç'qu'èle a au djusse, Clârisse ?
243. Piêre Tout vèt'.
244. Lucîye Pôve Clârisse, c'n'est nén ène couleûr qui va avè tout !
245. Djâke (*sortant de la chambre de Lucîye*) Ca î est, Piêre, gn-a l'cwârbau qui s'a èvolè. (*Faisant descendre Lucîye*) Asteûre, råde au mariâdje èyèt vos n'boudjèz pus di d'la ! Compris ?
246. Lucîye Mins arêtez di picî insi, dji m'va yèsse toute plène di bleûs ! Ratindèz 'ne munute !
247. Djâke Qwè ç'qu'i gn-a co ?
248. Lucîye Mès cassètes ! Is n'ont pont d'musique a l'ôbèrje. Et ç'niût-ci, advinèz qui ç'qui va fé dansér tout l'monde ?... « Lucîye l'èradjîye » !... Ca va pêté, mès-amis ! (*Elle va chercher la radio cassette*) Et dji m'va comincî tout d'chûte avou 'ne tchanson qui va lès fé boudjî tètous ! (*Elle enclenche la radio*) « C'est la danse des canards... » (*Elle sort en se tortillant par la porte d'entrée, poussée par Djâke qui sort avec elle*) A pus taurd, Piêre !
249. Piêre A bran.mint pus taurd, Lucîye ! (*Seul*) Ca n'va nén mieûs, l'pètte cheur ! Anfin... Chakin pôte ès' crwès ! (*Il regarde son affiche électorale*) Bén oyi, ène pâdje qui s'toune ! Dji bwêreûs bén ène pètte saqwè, mi !... (*Il ouvre le frigo*) Mon dieu, come tout ça è-st-anoyéûs... (*sortant l'urne-shaker*) Â ! Mins ça m'a l'ér 'ne miyète pus jwèyeûs... Corine a toudis yeû l'tour pou z'aprèstèr ène saqwè d'ravigotant... (*Il prend un verre et veut ouvrir l'urne. Djâke revient*)
250. Djâke (*affolé*) Mins vos d'vènèz sot ! N'alèz nén autoû d'ça ! (*Il lui arrache l'urne*)
251. Piêre Pouqwè ?
252. Djâke C'est... c'est môrtél !
253. Piêre Môrtél ?!
254. Djâke Oyi, c'est... c'est du pwèzon !
255. Piêre Du pwèzon ?
256. Djâke Pou lès fouyons. Vos n'avèz nén idéye di ç'qu'i pout gn-awè come fouyons dins l'coron ! (*Il remet l'urne dans le frigo*)
257. Piêre Et vos pinsèz vrémint qu'c'est l'boûne place pou mète ca ?
258. Djâke Pouqwè nén ? Ca n'é pupont d'importance pour lèye. (*Il embrasse la porte du frigo après l'avoir refermée*)
259. Piêre Pour qui ? Pou lès fouyons ?
260. Djâke Er'vènonz pus råde a vo visite, si vos v'lèz bén... Qwè ç'qui c'est qui ç'zine-la qu'vos-avèz di m'quitèr ?
261. Piêre Dj'é décidé di r'mète mès-afères a l'ajance « Nouvès-idéyes ».
262. Djâke Mès pus grands in.n'mis ! C'n'est nén possibe, vos v'lèz m'couyonér...
263. Piêre Est-ç'qui dj'ènn'é l'èr ?
264. Djâke Vos v'lèz m'mète su lès strins ? Mins a propos, vo rèyussite, a qui ç'qui vos l'duvèz ?

265. Piêre Ô ! Dji n'pous mau dèl roubliyî, vos m'èl tapèz dins l'néz sins r'lache !
266. Djâke Adon, souv'nèz-vous qu'c'est mi qui vos-a fèt tout ètîre !
267. Piêre Ca, vos pl'èz l'dîre ! Su mès-afiches, on areût d'vu scrîre « Frankenstein » !
268. Djâke Quand dji vos-é conu, vos n'astîz qu'in p'tit consèyér comunâl a Houte-s'i-ploùt ! Et audjoûrdu, grâce a mi, vos-astèz su l'pwint di d'vèni premî minisse.
269. Piêre Djâke, dj'é dandjî di nouvia sang !
270. Djâke Du nouvia sang ? Mins ç'côp-ci, c'n'est pus « Frankenstein », mins « Dracula » ! Mins qwè ç'qui dj'é Bén poulu fé pou qu'vos candjîje d'idéye ?
271. Piêre Bon, vos l'arèz voulu... Pou tous lès céns di m'pârti, vos-astèz trop bambocheû. C'est jin.nant pou m'n-imâdje !
272. Djâke Mi, in bambocheû ? ! Et Bén ç'tè-la, c'est l'cas d'dîre qu'on n'est jamés nwârci qu'pa in nwâr pot !
273. Piêre Qwè ç'qui vos v'lèz dire avou ça ?
274. Djâke Qui c'n'est nèn pou rén qu'vo pôve Clârisse fuche toute bossûwe, avou toutes lès cwanes qui vos lî avèz fèt pôrtér !
275. Piêre Mi, c'n'est nèn l'min.me ! Et si vos sayèz di m'fé tchantér...
276. Djâke Paç'qui vos m'pinsèz capâbe d'enn'è fé ène parèye ? (*Abattu*) Dji vos r'mèrcîye ! Après ostant d'anéyes, ètinde ça ! Si c'n'est nèn maleûreûs !
277. Piêre Mins Djâke... Vos d'vèz Bén r'conèche qui vos satchèz saquants cadâves a vo cu dispus dès-anéyes !
278. Djâke (*regardant le frigo*) Ca, dji n'pous nèn dîre l'contrêre ! Mins vint godome, pouqwè ç'qu'audjoûrdu, tout va al disblouke ?
279. Piêre Bon, asteûre, vos m'èscus'rèz, mins dji n'é pus l'tins !
280. Djâke C'est ça, alèz-è ! Vos-avèz vrémint Bén chwèzi vo djoû vos v'nu m'anoncî ça...
281. Piêre Ô ! Dji n'l'é nèn fèt èsprès, savèz...
282. Djâke C'est ça... Come fau pilâte, vous, on n'fèt nèn mieûs !
283. Piêre (*lui tendant la main*) Sins rancune ?
284. Djâke (*ignorant sa main*) Merci, mins l'maujone ni prinds nèn lès dringuéyes !
285. Piêre Dji comprinds, vos-astèz co sbarè... Mins n'euchèz nèn peû, vos roubliy'rèz in djoû ou l'ôte. A r'vwêr, Djâke. (*Il sort par la porte du jardin*)
286. Djâke : (*le suivant*) C'est ça, « a r'vwêr » ! Adieu, pus râde ! Dji vos-è don'ré, mi, dès « bambocheûs » ! Cès-élècsions la, ça d'veût yèsse l'pus bia djoû d'em vîye ! Bawiche ! El batch èst r'tournè su l'pourcha ! (*Il sort par la porte du jardin*)
287. Lucîye (*entrant par la porte d'entrée*) Djâke, èl couzine du Moncha, èle èst sote a loyî... Vos savèz ç'qu'èle a ozu m'dîre ?... Téns, èyu ç'qu'is sont ? (*Regardant ses ongles*) N'èspêche qu'èle a rézon, l'trwès-quarts sote..... Em' vèrnîs n'va vrémint nèn avou m'roudje a lèpes... Qwè ç'qui m'dimeure come vèrnîs ? (*Ouvrant le frigo*) La-d'dins, ça n'èrsètche nèn... C'n'est nèn come mi ! Alèz, va pou c'ti-la... (*Voyant l'urne*) Téns, qwè ç'qui c'est d'ça ? Â, ç'Corine-la ! Qué vèrdasse ! Dispus l'tins qu'èle d-è pârlèût, èle l'a tout l'min.me fèt s'n-élècsîr qui fèt prinde feu !... Et tout ça, l'djoû di s'mariâdje !... Dj'èl prinds avou mi, is l'bwèront tous lès deûs au momint dèl djâr'tîre... Tchik a tchik a tchik aie aie aie ! (*En chantant, elle sort vers l'auberge et secoue l'urne comme ne maracas. Retour de Djâke par la porte du jardin*)
288. Djâke (*l'œil fermé*) Inocint quatôze ! Es' n-élicoptère m'a èvoiyî 'ne saqwè dins l'ouy' ! Eyèt dins l'min.me èco ! (*Simon sort de la chambre de Lucîye*)
289. Simon Il è-st-èvoÿe ?
290. Djâke (*sursautant*) Li cwârbau ! Dji l'aveûs roubliyî, c'ti-la ! Alèz, l'nwâre bièsse, pètèz èvoÿe ! (*Reclignant de l'œil*) Â !

291. Simon *(descendant vers Djâke)* Vos-avèz 'ne saqwè dins l'ouy' ? Lèyèz-m' èrwéfi.
292. Djâke Ô non fét ! Mwins' dji vos viré, mieûs dji m'pôrt'ré ! Alèz-è, asteûre !
293. Simon *(cherchant)* Dji n'wès pous m'feume... Eyu ç'qui vos l'avèz mètu ?
294. Djâke Lulu ! Si vos s'rîz co la, on s'èdireût tous lès deûs... Ion, lon... au diâle èt co pus lon... *(ouvrant le frigo)* Ele èst la, vo feume, au d'zeu du batch' a fromâdje.
295. Simon Mossieû, come s'èle aveût co dandjî d'yèsse rafreudîye !
296. Djâke *(sortant une bouteille de lait sans la regarder)* Dji n'pous pus vîr ç'n-agayon-la d'maleûr... *(Lui tendant la bouteille)* Tènèz, r'purdèz vo feume !
297. Simon *(abasourdi)* Vos... vos l'avèz fét candjî d'place ?!
298. Djâke *(toujours sans regarder)* Mins qwè ç'qui vos m'tchantèz la ? Alèz, r'purdèz-l', dji vous wârdér d'lèyè ène ôte imâdje !
299. Simon Qwè ç'qui vos v'lèz qu'dji fèye di ça ? *(Lisant l'étiquette)* « A d'mi cramè » !
300. Djâke Pôve pètit tchat ! Is n'ont fét l'ouvrâtje qu'a mitant !!!
301. Simon Eyèt d'pous, l'date n'èst pous boune !
302. Djâke Comint ? Is mèt'nut ène date pou l'fris', asteûre ! *(Voyant la bouteille)* Vint godome ! Dji m'é brouyî ! *(Remettant la bouteille dans le frigo)* Eyu ç'qu'èle èst ? *(Martelant)* Pourtant, èle î èsteût, èle î èsteût, èle î èsteût !
303. Simon *(même jeu)* Pourtant, èle n'î èst pus, èle n'î èst pus, èle n'î èst pus ! Mossieû, dji vous m'feume tout d'chûte !
304. Djâke Mins pusqui dji vos dis qu'èle n'î èst pus ! Rwétèz vous-min.me ! *(Sortant une botte de carottes)* C'n'èst nèn lèye ?
305. Simon Non fét mins...
306. Djâke Munute ! Ni rèspondèz nèn trop râde... Rwétèz bén. Putète qui c'èst lèye, dèdja r'vènûwe avou 'ne ôte cougne... *(Rouvrant l'œil)* Â, ça va mieûs, l'poussiêre a spitè èvôye.
307. Simon *(agressif)* « L'poussiêre a spitè èvôye ». C'èst di m'feume qui vos pârlèz insi ?
308. Djâke *(s'allongeant sur le canapé)* Choûtèz mossieû, dji n'sés pus èyu ç'qui dji d'meure...
309. Simon Mi bén, dji conès vo n'adrèssè a Chalerwè come l'cèn.ne di Djiblou...
310. Djâke V'la l'neûd, di-st-i l'soyeû ! Adon, asteûre, chake pou s'compte ! Mi, dji m'va paujèr'mint ratinde qui m'rèvèy' sone. Quand dji fés in mwé rêfe, c'èst toudis li qui satche d'imbaras ! *(Fermant les yeux)* Tic-tac, tic-tac...
311. Simon *(à plat ventre, regardant sous le canapé)* Dji seûs bén sûr qui vos-avèz catchî m'feume ène sadju !
312. Djâke Tic-tac, tic-tac... *(Lucîye revient par la porte d'entrée)*
313. Lucîye Dj'é ène tièsse come ène passète... Dj'é roubliyî... *(Voyant Djâke allongé sur le canapé et Simon à plat ventre)* Â !!! *(Elle laisse tomber l'urne par terre)*
314. Djâke Lulu !
315. Simon Loulou !
316. Lucîye Bén oyi, c'èst mi. Qwè ç'qui vos-avèz tous lès deûs ?
317. Djâke Lulu !
318. Simon Loulou !
319. Lucîye Djâke, qwè ç'qu'i m'vout, l'cwârbau ?
320. Djâke *(continuant sa progression)* Vos l'vwèyèz bén, i s'trin.ne a vos pîds !
321. Lucîye Ô la la, ça î èst, is-ont stî pètè pò tram, tous lès deûs ! *(Sprint final des deux. Djâke se saisit de l'urne)*

322. Simon Ele èst r'vènûwe ! *(Sur l'air de « Mathilde est revenue » de Brel)* « Loulou nos-è r'vènûwe... Loulou, nos-è r'vènûwe ! » Qué boûneûr !
323. Djâke C'èst vous qu'avîz pris ça ? Vos savèz ç'qui c'èst, maleûreûse ?
324. Lucîye Bén sûr ! C'èst-st-in truc' di feume !
325. Simon « In trouc' di feume » !!!
326. Djâke Â, mins rapaujèz-vous, vous ! Tout va bén ! Lucîye nos l'a ramwin.nè !
327. Lucîye Comint ça « nos » ? Â non fêt, Djâke, vos n'partâdj'rèz nén avou mossieû ! C'èst pour vous tout seû !
328. Djâke et Simon : Hin ?!
329. Lucîye *(coquine)* Et quand vos-arèz vudî ça, grand galafe... Vos rind'rèz Corine fôrt... fôrt eureûse !
330. Djâke « Fôrt, fôrt eureûse » ?... Avou ça ?!... Dji toûne a bourique ! *(Il pose l'urne sur un meuble)* Et d'abôrd, pouqwè ç'qui vos-avèz lèyi la m'mariâdje ?
331. Lucîye C'è-st-a cauze di vo couzène... Vos savèz bén la, l'cèn.ne qui d'meure au...
332. Simon Si ça s'areût drouvu, ç'areût stî in fameûs...
333. Lucîye *(terminant sa phrase)* Moncha, vo couzène du Moncha. Vos m'chûvèz ?
334. Djâke *(la poussant vers la porte)* Oyi, dji vos chûs si vos 'nn'alèz a l'ôberje !
335. Lucîye Mins pus râde qui l'vint d'bîje éco ! On z'a fini lès caracoles èt on va cominçi l'pèchon.
336. Djâke Et bén, vos cominç'rèz l'pèchon sins mi ! Et dji souwète qu'ène èrièsse vos clawe l'bètch' in côp pou toutes ! *(Il la pousse dehors et referme la porte derrière elle)* Tourille, tout va al disblouke... Dji plondje, dji plondje...
337. Simon *(allant chercher l'urne pour monter l'escalier)* Mossieû Labîye, çu qu'i gn-a d'pous-impôrtant dins l'vikérîye, c'èst d'fé s'dèvwêr.
338. Djâke *(élégiaque)* Ô oyi ! Yèsse an pés avou s'consyince ! *(Voyant monter Simon)* C'n'èst nén l'vré, i r'comince ! Vos-astèz in tièstu, savèz vous. Donèz-m' ça. *(Il tente de lui arracher l'urne)*
339. Simon Mins sès dérènes volontès...
340. Djâke Ni sont nén lès min.mes qui lès mènes ! Droci, c'è-st-ène maujone, nén in cimintièrè ! *(Chacun tirant de son côté, l'urne s'ouvre et se renverse par-dessus la balustrade)* Âaa !!!!
341. Simon M'feume !! Vos-avèz lèyi tchêr m'feume !!!
342. Djâke C'n'èst nén possîbe ! Asteûre, èle èst pa t'tavau ! *(Bruit de carillon de la porte d'entrée)*

(Fin de l'acte 1)

Acte 2

(L'action reprend à la fin de l'acte 1. On peut réentendre le carillon de la porte)

343. Quinet *(off)* Mossieû Labîye, vos-astèz la ?
344. Djâke *(à la cantonade)* Non fèt !!! Gn-a pupont d'Labîye ! I n'est pout pus l'Labîye ! I d'a s'crèvé sô, Labîye !
345. Quinet *(off)* Ca m'èwar'reût, dj'é r'conu vo vwè !
346. Djâke Tourille, dji vos suppliye, èspétchèz-l' di rintrér. *(Entrée de Quinet. Allure très campagnarde)*
347. Quinet Dji véns d'rècontrér vo cheur èt èle m'a Bén r'comandè d'ratinde après vous.
348. Djâke Ô non fèt ! Qui ç'qui c'est co, ç'n-èwaré-la ?!
349. Quinet Vos n'mi r'mètèz nén ?
350. Djâke Non fèt, mossieû, dji n'vos r'mèts nén... *(Regardant le sol)* Min.me l'cèn.ne qui dj'é tél'mint vèyu voltî !
351. Quinet Dj'èsteûs a costè d'vous a l'èglîje... Cu qu'vos m'avèz fèt rîre !
352. Djâke Tant mieûs, insi ! Come ça, dji n'm'aré nén mariè pou rén ! Asteûre, mossieû, si vos v'lèz Bén vos-èdalér... Gn-a l'momint qu'èst fôrt grâve !
353. Quinet Dji m'è doute. In mariådje, c'n'est nén ène afère qu'on fèt come pou s'foute. Quinèt. Em' nom vos dit Bén ène saqwè ?
354. Djâke Non fèt, mossieû. Gn-a pus rén qui m'dit. Alèz-è, si vous plèt.
355. Quinet Mins si fèt... Oscâr Quinèt, dèl « Nouvèle Gazète »... Pad'zou mès-ârtikes, on mèt toudis mès deûs premièrès lètes : O. Q.
356. Djâke Si ça continûwe, c'est m'pîd qui l'ara drola !
357. Quinet Lès djins dèl gazète dij'nut toudis : « Avou Quinèt, lès nouvèles fèy'nut dèl cumulèts ! » Adon v'la, dji dwès fé toute ène pådje rén qu'sur vous... Et v'la pus d'ène eûre qui dj'prinds racène a l'ôberje. *(Il se dirige vers le milieu du salon)*
358. Djâke Arêtèz ! Mins arêtèz don ! Vos routèz d'su !!
359. Quinet Hin ? Su qwè ?!
360. Simon Su... su l'carpète. Mossieû Labîye èst fôrt spèpieûs pou s'carpète.
361. Quinet Â bon ! Eh Bén, dji vos félicite... paç'qu'èle èst clapante !
362. Djâke Ele asteût clapante ! Ni routèz nén d'su avou vos pîds !
363. Quinet Mins avou qwè ç'qui vos v'lèz qu'dji route ?
364. Djâke Tourille ! Mins f'yèz n'saqwè, vous ! Il è-st-an trin dèl pèstèlér !
365. Quinet Escusèz-m'... Mins dji n'sés pus èyu ç'qui dj'dwès alér !
366. Simon Mossieû, ç'qui qu'vos nos f'yèz supôrtér la, c'è-st-abominâbe... c'est disgoustant !
367. Djâke C'est pîre qui ça... C'è-st-in sacrilèje !
368. Quinet Mins qwè ç'qu'èle a ç'carpète-la ? C'est dèl lin.ne vièrje ?
369. Djâke Vièrje ?!... *(Explosant de rire)* Ô non fèt, Bén sûr qui non !
370. Simon *(très en colère, a Djâke)* Adon la, vos-alèz trop lon !
371. Djâke Dji vos d'mande èscuse, dji n'é nén poulu m'rastènu. *(A Quinet)* Ni boudjèz pus, vous !! *(Quinet s'immobilise)* Vûdèz d'itci !
372. Quinet *(il fait un pas)* Faureût sawè... Vos v'nèz di m'dîre...
373. Djâke Non fèt ! I route co d'su ! Gripèz su l'canapé !!!
374. Quinet Qui ? Mi ? Mins dji m'va abumer l'kûr...

375. Djâke Ca n'a pont d'impôrtance ! C'est dèl pia d'bièsse... C'est mwins' grâve qui... qui... En'do Tourille ?
376. Simon Bén sour ! Du koûr, ça vike... tèrmètant qu'lèye...
377. Quinet (montant sur le canapé) Pouqwè ? C'est du sintétique ? C'è-st-in vî tchinisse ?
378. Dj. et Sim. In vî tchinisse !!
379. Djâke Dji sins qui dji m'va tchèr fwêbe. Tourille, moustrèz-lî l'vôye. (Simon rejoint Quinet à grandes enjambées pour éviter des endroits précis)
380. Quinet Dijèz, c'è-st-in nouvia djeu ?
381. Simon (près du canapé) Diskindèz du koûr èyèt chûvèz-m' !
382. Quinet Qwè ?
383. Djâke Chûvèz-l' ! Mètèz vos pîds tout djusse la ousqu'i route.
384. Quinet (descendant du canapé) Pouqwè ? Vos-avèz mètu dèz mines ? (Ils se dirigent vers la porte d'entrée en zigzag)
385. Simon F'yèz atincion al place di discoutér...
386. Quinet Mins pou m'n-artike ? (Il marche sur les cendres et reçoit une claque de Simon)
387. Djâke Ô, l'pôve pètte, nos lî f'yons soufru l'martîr !
388. Quinet (posant délicatement chaque pied) Pourtant, dji m'fès l'pus lèdjîr qui dj'pous...
389. Djâke (implorant le sol avec des courbettes) Dji vos d'mande pârdon... Dji vos d'mande pârdon...
390. Quinet Dji n'aveûs jamés vèyu n'saquî d'mandér pârdon a s'carpète... (Regardant le sol) Tén, qwè ç'qu'i gn-a la al tère ? (Il veut toucher le sol)
391. Djâke Â !! N'èl djondèz nèn avou vos dwèts !
392. Simon Pou l'amoûr di dieu, èle a d'dja tél'mint soufrou ! (Quinet touche le sol du doigt)
393. Dj. et Sim. Â !!! (Pour en avoir le cœur net, Quinet retouche le sol) Â !!! (Pour le plaisir de les entendre crier, Quinet le refait deux fois) Â a !!! (Puis une série plus rapide)
Â a a a a !!!
394. Quinet C'est co Bén m'chance, dji seûs tcheûs d'su deûs d'mi-braques !... Et pou m'n-artike ? Paç'qui dji vos rapèle qui dji n'èsteûs nèn v'nu pou fé dèz grandès asdjamléyes !
395. Djâke Dji vos r'djons t'ossi râde qui dj'aré fini avou madame.
396. Quinet MADAME ?!
397. Djâke Anfin, mossieû, c'est chou vèrt èt vèrt chou...
398. Quinet Â ! Dj'é compris... Dji vos lèye vos-amusér tous lès deûs, adon ! Dji vos ratinds a l'ôbèrje. Et drolà, ça ira mieûs, c'est du parkèt ! (Il va pour sortir)
399. Djâke Ratindèz ! Tourille, r'satchèz lî sès solés !
400. Quinet (affolé) Mès solés ? Pou qwè fé ?
401. Simon (à Djâke) Oyi, pouqwè fé, sès solés ?
402. Djâke Réfléchissèz n'munute, èle èst kék'fyè ène miyète pad'zou, dins lès rin.nures.
403. Simon C'est djousse. (Menaçant) Vos-alèz lès r'satchî, oyi ?
404. Quinet (ôtant ses chaussures dévoilant deux énormes trous aux semelles) Oyi, oyi, ni vos-ènondez nèn insi... Et dire qu'i gn-a dèz cèns qui pins'nut qui l'mèstî d'gaz'tî èst Bén pajèrè... (Simon secoue fortement les chaussures)
405. Djâke Fôrt Bén, Tourille. Vos f'yèz ça au pére dèz pouces.

406. Quinet Mins is sont bon a loyî, cès deûs-la ! Is duv'nut sûr'mint fé pârtiye d'ène sèke : « Lès-Adôrateûrs dèl carpète ».
407. Simon (examinant les semelles) Pous rén dins lès rin.nures ! On l'a r'yeû toute. (// rend les chaussures à Quinet) Tènèz, vos p'lèz lèvrè l'dache !
408. Quinet Come si dj'aleûs èmwin.nér dèz p'tits boukèts !
409. Dj. et Sim. (éplorés) Dèz p'tits boukèts !!!
410. Quinet Ca î èst... Is r'cominc'nut !... Di toute maniyère, dj'enn'é assèz avou tout ça pou fé in papî come i gn-ara jamés pont ! (Saluant) Mossieû, madame... (Et il sort, ses chaussures à la main)
411. Simon (désignant la moquette) Vos vwèyèz tout ç'qui vént d'arivér a cauze di vous ? On n'pout nèn l'lyèi insi. I faut l'ramassér. (Djâke éclate d'un rire nerveux) C'n'èst vrémint nèn l'momint d'rîre !
412. Djâke Dji n'rîye nèn, dji pinse pus râde a m'feume ! Lès poûssières, ça l'rind sote. Adon, quand m'feume va vîr l'vote...
413. Simon (découvrant un aspirateur) C'n'èst nèn l'vré ! Il aveût ça èt i n'èl dijeût nèn !
414. Djâke Vos n'alèz tout l'min.me nèn mète Lulu dins ç'n-agayon-la ?
415. Simon Vos-avèz n'mèyeûse idéye ?
416. Djâke Mins vos-astèz sot pou d'bon ! (Il pose l'urne vide sur le bar) Lulu a drwèt a mieûs qu'ça, m'chène-t-i ... Ene miyète di délicatèsse, tout l'min.me... Li mwins' qu'on pout fé pour lèye, c'èst d'mète in nouvia satch... (Il va chercher un nouveau sac dans un tiroir du bureau, l'échange avec l'ancien puis veut enclencher l'aspirateur)
417. Simon Lèyèz-m' fé, mossieû, c'èst m'feume...
418. Djâke Â non fèt ! On n'poua nèn dîre qui dji n'aré rén fèt pour lèye !
419. Simon Vos-avèz rézon, vaut mieûs taurd qui jamés... Adon, dji vos-è prîye ! (Djâke allume l'aspirateur puis l'éteint) Qwè ç'qu'i gn-a ?
420. Djâke Vos pinsèz vrémint qui dj'pous lî passér d'su... insi ?
421. Simon Pou in côp qu'vos d'mandèz l'pèrmission !
422. Djâke Vos-avèz bon keûr, dji vos r'mèrcîye ! (Il passe l'aspirateur) Ô, m'n-amoûr !
423. Simon Ene miyète pus-a drwète, asteûre... (Il désigne un endroit)
424. Djâke (passant l'aspirateur) Ô, m'n-amoûr ! (Entrée de Corine, en robe de mariée, enceinte jusqu'aux dents)
425. Corine Djâke !!
426. Djâke (à Corine sur le même ton) Ô, m'n-amoûr !
427. Corine Dji rêfe, c'n'èst nèn possîbe ôtrémint ! Tout l'monde vos ratind ! On vént d'chièrvu l'pèchon avou dèz cwanes di gade cûtes dins lès cindes...
428. Dj. et Sim. Dins lès cindes !!!
429. Corine Et su ç'tins-la, mossieû passe l'aspirateûr !
430. Djâke Dji v'leûs d'dja vos-édfi ène miyète pou fé vo sèm'di...
431. Corine Dji vos d'mande pârdon ? (Elle se dirige vers le canapé)
432. Dj. et Sim. Â !!!
433. Djâke Rwètèz èyu ç'qui vos routèz ! (Il la soulève dans ses bras)
434. Corine Mins qwè ç'qui vos prind ? Vos v'lèz bén m'lachî tout d'chûte !
435. Djâke (il la dépose loin des cendres) C'èst ç'qu'on fèt toudis quand l'djon.ne mariée intère a s'maujone.
436. Corine Dispus douze ans qu'nos vikons èchène, c'èst bén l'premî côp qu'dji vos vwès fé n'saqwè dins l'maujone. In djoû, vos-avèz v'lu lavér n'salâde èt vos-avèz

- parvènu a l'èstitchî dins l'machine a fé l'buwéye pou p'lu l'rispômér èyèt li stwade come i faut ! Adon qwè ç'qui tout çoula vout dîre ?
437. Djâke Mins rén... *(repassant l'aspirateur énergiquement)* Dji n'mi douteûs nén qu'c'èsteût si pléjant ! Ô mon dieu ! Tout ç'qui dj'è pièrdu...
438. Corine Mins qwè ç'qui s'passe droci, al fén du compte ?
439. Djâke I s'passe qui dji seûs come vous !
440. Corine Come mi ?
441. Djâke Oyi, mi ètout, dj'è dès-idéyes d'feume an pozicion. Dji n'pous nén m'rastènu d'fé l'mwin.nâdje.
442. Corine C'est ça ! Eyèt ç'n-apote-la, a costè d'vous, c'est « Mossieû Prope », azârd ? Djâke, arêtez di m'prinde pou ène sote ! Qui ç'qui c'est c'n-ome-la ?
443. Djâke Es'n-ome-la, c'est... C'è-st-in mossieû... *(A Simon)* Mossieû, dji vos prézinte m'feume...
444. Simon Enchantè. *(Prenant l'aspirateur)* Madame, dji vos prézinte l'mène.
445. Corine Hin ?!
446. Djâke *(à part)* Qué bièsse !... *(A Corine)* I vout dîre qui... qui s'feume è-st-al tièsse di l'uzine qui fét cès-aparèy-la.. Ca vos-èware, en'do ?
447. Corine Ô, pou ça, oyi ! Dj'ènn'è r'véns nén ! Ca fét qu'insi, vo feume èst dins l'aspirateûr ?
448. Simon *(perdu, regardant Djâke)* Bén...
449. Djâke Â si fét... si fét, ça, on pout l'dîre !
450. Simon Adon, oyi madame, èm feume èst dins l'aspirateûr. Vos v'lèz vérifyî ?
451. Djâke *(à part)* Mins qu'il èst bièsse !
452. Corine Et dispus combén d'tins ?
453. Simon Trwès mounoutes.
454. Corine Comint ?
455. Djâke Trwès munutes... divant vo n'arivéye, mossieû m'a d'mandè d'm'okupér di toute s'publicité. *(A Simon)* Chûvèz-m', en'do vous !
456. Corine Et vos pinsèz vrémint qu'c'est l'djoû pou fé dès-afères ? Djâke, èst-ç'qui vos pourîz, pou in còp dins vos vikériye, mi donér trwès-eûres d'asto ?
457. Djâke Mins il est tcheû droci a lafréye ! Dji n'aleûs tout l'min.me nén l'lèyî pôrtér sès liârd's al concurrence !
458. Corine Djâke, vos n'vwèyèz nén qu'dj'ènn'è pèzant ? Dj'ènn'è m'sô, vrémint !
459. Djâke Rapaujèz-vous, m'n-amouîr. L'docteûr a Bén r'comandè...
460. Corine « Di n'pont awè d'tourmints ». Et dji n'è qu'ça dispus l'sôrtiye dèl comune ! *(Se tenant le ventre)* Â !!!
461. Djâke Qwè ç'qu'i gn-a ?
462. Corine Mètèz vo mwin su m'vinte. *(Djâke s'exécute)* Vos sintèz ?
463. Djâke Qwè ç'qui c'est ?
464. Corine Mins c'est no n-èfant ! Qui ç'qui vos v'lèz qu'ça fuche d'ôte ?
465. Simon Qu'il èst bièsse, lî ètout !
466. Corine I v'leût a toute fôce vos donér in còp d'pîd. Li, au mwins, i m'comprend. Asteûre, vos-alèz r'djonde tout d'chûte lès djins qui s'dimand'nut s'is n'sont nén priyîs a ène comèdiye ou l'ôte ! Dèdja qu'ène feume qui ratind famîye èt qui s'mariye, ça lyeû z'a chèneu drole. Mins asteûre, ène feume qui s'mariye toute seûle, is vont fini pas s'dimandér qwè !

467. Simon *(rallumant l'aspirateur)* Dj'é cazî fini, madame ! Â, mon dieu !
468. Corine Qwè ç'qui vos-avèz co ?
469. Simon *(regardant l'embout de l'aspirateur)* On direût qu'c'est bouchî... Gn-a pupont d'ér qui passe...
470. Corine *(éteignant l'aspirateur)* Vos-astèz in fameûs alcotî d'après ç'qui dj'pous vîr ! On n'vos-a jamés dit qu'si l'ér ni passe pus, c'est qui l'satch asteût plin ?
471. Dj. et Sim. Â !!!
472. Corine Dji m'va l'candjî, ôtrèmint, dins chîs mwès c'est co l'ivièr !
473. Dj. et Sim. Non fét !!!
474. Corine Qwè ç'qu'i gn-a co ?
475. Simon N'èl djondèz nén, vos-alèz vos machurer !
476. Djâke M'trézôr, lèyèz-m'èl, si vous plét. Pour mi, c'est come in pôte-boûneûr ! C'è-st-avou li qu'dj'é p'lu fé dès-afères avou mossieû. On n'candje nén in satch qui gangne. *(A Simon)* Mins dijèz n'saqwè, vous !
477. Simon Madame... l'afère èst dins l'satch !
478. Corine Deûs-inocints qui sont prèsses a brêre pou in vî satch qui n'pout pus chièrvu ! Dj'é d'vu m'brouyî d'adrèsse, c'n'est nén possîbe ôtrèmint ! Djâke, si dins céncq minutes, vos n'astèz nén achîd au bankèt, dji d'vôrce !
479. Djâke M'trézôr, ni v'nèz nén m'donér l'idéye !
480. Corine Dji vos prévèns... L'côp qui vént, quand dji rachèn'ré co vo famiye, ça s'ra pou vo n-ètèr'mint. Eyèt ç'djoû-la, dji pous vos-acèrtinér qu'vos s'rèz la ! *(Elle sort vers l'auberge)*
481. Simon A r'vwêr, madame... Et toutes sôtes di boûneûr, savèz !
482. Djâke Mèrci, Tourille. On a Bén dandjî d'vos-écouradj'mints... Asteûre, po vo feume, on candje di satch, ou Bén vos-in.mèz mieûs ène ramonète ?
483. Simon Non fét, dji m'va l'fini tout al doûce... *(Il repasse l'aspirateur)* Dijèz, èst-ç'qui Loulou saveût qu'vo feume ratindeût famiye ?
484. Djâke Non fét. Ca lî areût fét dèl pwène pou rén.
485. Simon Ô, pou ça, oyi. *(Il lui tend l'aspirateur)* Vos v'lèz lî donér in bètch ? *(Il continue à aspirer)* Ca s'ra ène fîye ou in gamin ?
486. Djâke Ene pètte fîye, gn-a pont d'doutes a z'awè.
487. Simon Dj'èspère qui vos l'om'rèz Loulou.
488. Djâke Ô oyi ! Lulu ! Pârdon pou tout ç'qui dj'vos-é fét... *(Aux dernières poussières)* Dji vos wès voltî... Dji vos wès voltî... Dji vos wès...
489. Simon *(Arrêtant l'aspirateur)* V'la, c'est fini, asteûre...
490. Djâke *(Retirant le sac aspirateur)* Dji n'pous nén crwêre qu'èle èst la. Tènèz, dji vos l'done, paç'qui mi, dji m'sins mau tout d'in côp. *(Voyant Simon monter avec le sac)* V'la qu'i r'comince ! Vos n'avèz qu'ça dins l'tièsse, vous !
491. Simon Mossieû, pou toutes lès jwès qu'èle vos-a donè, vos n'p'lèz nén lî r'fûzér c'dérin pléjî-la.
492. Djâke Vos n'vos-èdirèz nén sins l'awè dispaurdûwe su m'lét ?
493. Simon Non fét. Et si vos m'rasturdjèz co, dji va manqué m'trin et vos duvrèz co m'supôrtér trwès-eûres di pous'.
494. Djâke Â non fét ! Dji vous Bén tout ç'qu'on vout mins nén ça ! Adon, alèz-î, f'yèz ç'qui vos-avèz a fé.
495. Simon Oyi, f'yons ç'qu'i faut. *(Entrant dans la chambre)* Vènèz, m'n-amoûr, dji m'va anfin poulu vos disparpiyî !

496. Djâke El disparpiyî ! Dj'enn'è s'ré quite pou r'passer l'aspirateûr ! (*Il monte*) Mins ratindèz-m' ! Dj'é l'drwèt d'yèsse al cérémoniye ! Dji seûs dèl famiye, non fèt ? (*Luciye entre avec deux coupes de champagne*)
497. Lucîye (*Chantant*) « Chèf, in p'tit vère, on z'a swè... »
498. Djâke (*Fermant la porte de la chambre*) Ô, non fèt ! C'n'èst nèn ène cheur qui dj'é, c'è-st-in coucou ! (*Mimant le coucou qui entre et sort*) Coucou ! Coucou !
499. Lucîye Vos-astèz anfin tout seû ? Gn-a pont d'mau ! Alèz, abîye, choquons nos-ôtes deûs a vos-amoûrs èt après nos-irons fé n'java d'tous lès diâles a vo mariâdje.
500. Djâke Come si dj'aveûs l'keûr a bwère du champagne !
501. Lucîye Djâke, i gn-a n'saqwè qui n'va nèn ?
502. Djâke Oyi ! Vous ! Vos-astèz co pîre qu'ène emplâte !
503. Lucîye Mèrci bén ! Mi qui s'a sacrifyî èt qu'a lèyî la mès pus bèlès-anéyes !
504. Djâke Mins dji n'vos-é rén d'mandè, mi ! Faleût lès wârdér vos pus bèlès-anéyes ! Asteûre, c'èst lès mènes qui vos sacrifyèz. Mins pouqwè ç'qui vos-astèz toudis padrî m'cu ?
505. Lucîye Inte frère èyèt cheur, on dwèt s'édî, en'do. Eyèt m'pus grand boûneûr, c'èst vous.
506. Djâke Et bén, mi, m'boûneûr, c'èst mi... sins vous ! Si vous plèt, Lucîye, lèyèz-m' vikér en pé !
507. Lucîye Ingrât qu'vos-astèz ! Ni roubliyèz nèn qu'sins mi, vos vindrîz co toutes sôtes di canistias su l'martchî d'Chalerwè ! Et quand vos-astîz p'tit, c'èst-a gn'gnous qu'vos m'supliyîz d'djouwér al blanke-dame.
508. Djâke Astêure, c'è-st-a gn'gnous qui dj'vos suppliye d'vos-èdalér.
509. Lucîye Quand vos-astîz strindu, dji vos dijeûs : « Souwètèz n'saqwè èyèt Lucîye va tout fé pou qu'ça arife ». Eyèt chake còp, dj'èsteûs dins l'bon.
510. Djâke Vos v'lèz rire ! A chake còp, c'èsteût n'catastrophe !
511. Lucîye (*Eclatant*) Di qwè ? Ca, c'èst trop fôrt ! Tènèz, donèz-m' seûl'mint in-ègzimpe di catastrophe èyèt dji disparèts pou toudis d'vo vikériye !
512. Djâke C'èst l'vré ? Vos f'rîz ça ? Adon, dji m'va trouver... Oyi qu'dji m'va trouver... Ca î èst ! El djoû qui dji d'veûs passèr in-ègzamin a scole èt qu'vos-avèz yeû l'idéye di stitchî l'tèrmomète dins l'feu !
513. Lucîye Asseûrè ça ! S'il aveût gripè djusu'a trinte-neûf', no maman vos-areût wârdè al maujone.
514. Djâke Toudis 'nn'è-t-i qui l'tèrmomète a pêté su l'tchau qui cujeût. Dj'ètinds co m'maman qui d'jeût : « Come c'èst drole, i gn-a dès p'titès bîyes dins l'sauce, et dji n'arive nèn a lès-awè ».
515. Lucîye Oyi mins dispus adon, ça va bran.mint mieûs pour mi... Tènèz, pou l'momint, di qwè ç'qui vos-avèz envîye èl pus ?
516. Djâke Qui Leboute mi dije : « Pârdonèz-m' di vos-awè lèyî tchèr, èyèt r'purdons l'ouvrâte èchène ».
517. Lucîye Pière vo lèye la come ène vîye savate ? Après tout ç'qui vos-avèz fèt pour li ?
518. Simon (*Sortant de la chambre*) Mossieû Labiye ?...
519. Lucîye Â !!! Il èst co toudis la, ç'léd cwârbau-la ! Mins qwè ç'qu'i fèt dins vo tchambe ?
520. Djâke Mins oyi ça, qwè ç'qui vos f'yèz dins m'tchambe ?
521. Simon (*Perdu*) Mins vos l'savèz bén... Dji vos ratinds pou fé ç'qu'i faut su l'lét ! (*Il rentre dans la chambre*)
522. Lucîye Cu qu'i faut su l'lét !!! Djâke ! Dj'é mau ètindu, sùr'mint ? C'n'èst nèn possibe ?!
523. Djâke Qwè ?

524. Lucîye Ô, non fêt ! Ni v'nèz nén m'dîre qu'intrè vous èyèt ç'n-ome-la... ?!
525. Djâke Dji vos d'mande pârdon ?
526. Lucîye C'n'èst nén possibe ! Nén vous tout l'min.me ! Eyèt l'djoû d'vo mariâdje, co bén !
527. Djâke Mins, Lucîye, qwè ç'qui vos-alèz pinsér la ?
528. Lucîye Et bén vous adon, on pout dîre qui vos-avèz n'santè d'fièr !
529. Djâke Lucîye !!
530. Lucîye Toute vo vikéfiye, il ara falu qu'vos sayîje tout !
531. Djâke Choûtèz, dji vos spliqu'ré pus taurd, Lucîye... Mins pou l'momint, nos d'vons fé ène afère nous-ôtes deûs...
532. Lucîye Ôooooooooo mins dji vos-è priye ! Surtout n'vos jin.nèz nén pour mi ! Adon, c'èst bén l'vré, in-ome dwèt tout sayî dins s'vikéfiye ??
533. Djâke Lucîye, ça s'fuit ! Dji vos d'mande d'èralér tout d'chûte a l'ôbèrje !
534. Lucîye (Découvrant l'urne vide) Ô ! Vos-avèz bu vo... r'montant ?
535. Djâke Em' qwè ?
536. Lucîye Dji vos-aveûs pourtant prév'nu di n'nén l'partadjî avou l'cwârbau. Dijèz don vous, c'n'èst nén dèl gnognote, savez ça ! Comint ç'qui vos vos sintèz ?
537. Djâke Lucîye, rastrindèz ! Dji n'd-è pous pus mi, asteûre...
538. Lucîye Pouqwè ç'qui vos l'avèz vûdî toute ?!
539. Djâke Mins c'èst djustumint a cauze di ça qu'il èst dins m'tchambe !
540. Lucîye Â ! Vos vwèyèz bén !
541. Djâke Et i n's'èdira nén divant d'awè yeû ç'qu'i vout !
542. Lucîye C'èst pou ça adon qu'i brèyeût an z'arivant droci, vos lî avîz catchî vo mariâje ? Pôve pètit colau, va...
543. Djâke (Excédé) Lucîye, vûdèz d'itci ou dji vos stron.ne !!
544. Lucîye Oyi, m'pètit Djâke ! Dji m'va r'trouvèr vo feume... Anfin, l'oficièle ! Pour mi, çu qui compte, c'èst qu'vos fûchîje eureûs. Mins la, tout l'min.me... (Elle sort en chantant) « Le rire du sergent, la folle du régiment... »
545. Djâke (Montant l'escalier) Adon ça, c'è-st-ène miyète fôt ! Décidémint, audjoûrdu, dj'aré yeû m'kèdje !
546. Simon (Sortant de la chambre) Ele è-st-èvoye ? Dji vos ratinds pou l'lét..
547. Djâke (Le rejoignant) Dji sés. On 'nn'a bran.mint pârlè avou m'cheur, dji n'vos r'mèrciy'ré jamés assèz !
548. Simon (Le faisant passer et entrant derrière lui dans la chambre) Dji m'va sèrèr l'uch pou lès courants d'ér... I n'manqu'reût pus qu'èle s'èvole... (Il referme la porte derrière lui. Lulu entre par la porte d'entrée et se faufile à l'intérieur)
549. Lulu (A mi-voix) Gn-a n'saqui ? Plése-t-a-Dieu qu'dj'arive co a tins. Qué djournéye ! (Elle voit l'urne vide sur le bar) Ô non fêt, trop taurd ! (Elle s'en empare. La porte de la chambre s'ouvre. Lulu, affolée, s'accroupit derrière le bar, en gardant l'urne)
550. Simon (De dos, lugubre) Ca î èst... Asteûre, èle è-st-eureûse.
551. Djâke (De dos, même ton) Ca d-è f'ra d'dja yène !
552. Simon Adieu m'n-amouûr. Fuchèz en pé su ç'lét-la.
553. Djâke C'èst ça, fuchèz en pé. Seûl'mint, ça va yèsse malaujî pour mi d'dôrmu al tête. (Serrant la main de Simon) Mossieû, toutes mès condolèyances. (Changeant de ton, en descendant) Bon ! Tourille, asteûre èvoye pou lès-îles, gn-a pus rén qui vos r'tént droci ! Et n'roubliyèz nén vo batch' a cindes. Sét-on jamés, si vos

vos r'marièz, ça poureût toudis chièrvu ! Mins èyu ç'qu'il èst ? Il asteût la pourtant... (Lulu sort de derrière le bar, lui tendant l'urne. A Lulu, machinalement) Merci Lulu... Àaaaaaa !!! Lulu !!! (Il s'évanouit à moitié, Simon le rattrape)

554. Simon (A Lulu) Inocène qui vos-astèz ! Qwè ç'qui vos f'yèz la ? Vos-alèz fé toûrnér l'afère a rén ! Pêtèz èvôye d'itci au pus râde ! (Soutenant Djâke vers le canapé, lui tournant la tête pour l'empêcher de voir Lulu) Mossieû Labîye, qwè ç'qui vos-arive ?
555. Djâke Lulu... la !
556. Simon C'è-st-impossible ! Lulu n'èst pous la, vos l'savèz bén. Vos-avèz vèyu in fantôme ?
557. Lulu Simon, arêtèz ! Vos wèyèz bén qu'il èst tout bardouchî !
558. Simon Paç'qui c'èst di m'fôte ?
559. Djâke (Dans les vapes) Lulu ! Vos n'astèz nèn... su m'lét ?
560. Lulu Non fèt, m'pètit colô, dji seûs la... Et bén pôrtante èco !
561. Djâke M'n-amoûr ! (Il la touche pour vérifier, à Simon) Ele èst vikante !
562. Lulu (A Djâke qui sanglote) Mins pouqwè ç'qui vos brèyèz ?
563. Djâke Qué mirake ! Merci bon dieu... (Elle l'embrasse sur la bouche)
564. Simon (Energé) Et bén ça, c'èst l'boukèt ! Dijèz don vous, dji vos f'reûs r'mârquér qu'i rèspire, en'do, gn-a nèn dandjî d'lî fé du bouche-a-bouche !
565. Djâke (Se dégageant en reprenant bruyamment sa respiration) Arêtèz, nèn pad'vant vo n'ome, tout l'min.me... (Prenant Simon au collet) Mins adon, Tourille, tout ç'qui vos m'avèz racontè, c'èsteût dès carabistouyes ? Mauonteûs qu'vos-astèz, dji m'va vos spiÿ a boukèts !
566. Simon Tout doûs, tout doûs... C'èst lèye qu'a èmantchî ç'n-afère-ci !
567. Djâke (A Lulu) Di qwè ? C'èst vous qui...
568. Lulu Dji m'va vos spliquî. Come dj'é rintrè pus timpe dèl Martinique...
569. Djâke Pouqwè ç'qui vos n'm'avèz nèn téléfonè ?
570. Lulu Pou vos dire qwè ? Qui dj'aveûs apris qu'vos-afiz vos mâriér ? Mins nèn avou mi ! Adon qu'vos m'avîz prom'tu di d'vôrcér ! Vos pinsèz bén qui dji n'aveûs pus qu'ène idéye dins l'tièsse : vos fé soufru pou vos fé èradji !
571. Djâke Dijèz, vous, vos m'avîz bén catchî vos n'inocint d'ome !
572. Lulu Li ? Mins c'èst m'frère !
573. Djâke Di qwè ?
574. Simon Oyi, nos-astons frère èyèt cheur, come vous èyèt l'ôte dimèye doûce !
575. Lulu Adon ayèr, quand Simon è-st-arivè d'Tahiti...
576. Simon Pou Tahiti, c'èst l'vré. Si dji minticheûs tout l'tins, ça s'reût trop scrandichant, non fèt ? Mins lès « ou » pou dès « u », c'è-st-ène idéye da mi... pou fé pus-ègzotique...
577. Lulu Quand i m'a vèyu toute paf, il a bén voulu m'édî.
578. Simon Et come li vindjince si mindje toudis toute frède, nos-avons chwèzi l'frèd dèl môrt... pou vos mète su dès tchôdès bréjes !
579. Djâke Mins c'èst disgoustant !
580. Lulu Nèn ostant qu'vo mariâdje !
581. Djâke Vos-astèz co pîre qui l'diâle ! Dj'areûs p'lu fé m'dérin ikèt ! Pèrdèz vo clic èt vo clac èt pètèz èvôye tous lès deûs ! Dji n'vous pus vos vîr ! Vos m'ètindèz !!

582. Lulu Djâke, choûtèz-m'... Au matin, dj'é v'lu arêter ç'comédiye-ci... Mins dji n'é nén poulu prév'nu Simon. Adon, dj'é saut'lè dins m'n-vwêture...
583. Simon Eyèt l'èvla, come in pidjon qui r'tché a l'bawète !... Ca n'valeût vrémint nén lès pwènes di m'èscrandî a passér l'aspirateûr !
584. Lulu Djâke, si vos savîz come dji r'grète...
585. Djâke Adieu !
586. Lulu Adieu ? *(Djâke fait « oui » de la tête)*
587. Simon Oyi, il a dit adieu. Alèz, on s'èva insi... Eyèt co pus râde qui l'vint d'bîje éco ! *(Ouvrant la porte d'entrée)* Mande èscuse mossieû, d'awè cachî margaye l'djoû d'vo mariâdje ! *(Lulu se dirige vers la porte en ondulant)* Vos n'p'lèz nén routér come i faut, vous ! *(Lulu referme la porte et revient vers Djâke puis se dirige à nouveau vers l'entrée en donnant des petits coups de croupe en soupirant. Avec un crescendo. Djâke résiste aux deux premiers, au troisième, il émet un soupir amoureux et au quatrième, un gros soupir)*
588. Djâke *(Craquant)* M'pètit tchat ?
589. Lulu *(Sur le seuil de la porte)* Em' pètit pouyon ?
590. Djâke Dji vos pârdone. Vènèz ! *(Elle se précipite dans ses bras. Ils s'embrassent)*
591. Simon Et bardafe !! Rèvôye pou in toûr ! *(Après un temps, imite sa sœur en se dandinant et en poussant un cri sensuel. Aux deux autres qui sont toujours en train de s'embrasser)* Ôooo, vous deûs ! Vos n'arîz nén ène tchandèle qui dj'poureûs t'nu ? Ca m'f'reût passér l'tins...
592. Corine *(Off)* Djâke !!! *(Djâke tente de se dégager mais Lulu le retient)*
593. Djâke *(se débattant)* Mins qwè ç'qui vos f'yèz, vos d'vènèz sote ? Lâchèz-m', c'est m'feume.
594. Corine *(Entre par la porte d'entrée, voyant Djâke dans les bras de Lulu, agressive)* Djâke, on z-attaque l'pouy'triye !
595. Djâke *(Piteux)* Â bon ! Et bén, boûn-apétit, m'trèzôr... *(Simon glisse le tuyau de l'aspirateur entre Jacques et Lulu, toujours enlacés)*
596. Simon Atincion, on n'boudje pus ! *(A Corine)* Dji vos lès rind dins deûs munutes, madame. *(Cadrant une photo imaginaire)* Vos-avîz rézon, mossieû Labîye, c'est bén l'foto qui nos faut pou nos-afiches. *(A Corine)* Il èst fôt djinti, savèz, vo n'ome. Tout d'chûte, il a bén v'lu prinde l'pôze. Et tout d'chûte, il a trouvé ç'qu'i faleût pou l'afiche èt dji vos djure qui ça r'chène a n'saqwè. Choûtèz : « Avou no novuia aspirateûr, tout l'monde cache après l'bouneûr ». Et bén, madame, qwè ç'qui vos d-è pinsèz ?
597. Corine Vos v'lèz vrémint sawè ç'qui dj'pinse ? Dji pinse qui dji n'areûs jamés d'vu m'mâriér !
598. Simon Bén...
599. Lulu *(Désignant son ventre)* C'è-st-a dire qui come vos-astèz an posicion...
600. Djâke Oyi ! Ca, c'est l'surprîje !
601. Lulu C'èsteût malaujî d'fé ôtrémint !
602. Djâke V'la !... *(A Corine)* M'pètitte crote di bûre, dji vos prezinte... Euh...
603. Simon Em feume !
604. Djâke Mins oyi, s'feume ! Qu'a yeû l'boûne idéye di nos r'djonde.
605. Corine Ô oyi, c'è-st-ène fôrt boûne idéye, come d'èfèt ! Vos-avèz dès-èfants, madame ?
606. Lulu Non fèt, nén co. Pou l'momint, dji m'continte dès céns dès-ôtes. Pouqwè ?
607. Corine Pou sawè si vos ratindèz co dès djins. Paç'qui nous-ôtes, al noce, nos n'ratindons pus nulu. A paûrt l'mariè, anfin !

608. Djâke Dj'arive, m'n-amouâr, nos-avons fêt in marchî.
609. Corine Dj'espère qu'i s'ra pus seûr qui l'cén qu'vos-avèz signî t'taleûre a l'comune !
610. Djâke *(A Lulu)* Madame, vos n'alèz nén r'grètér di m'awè fé confyince.
611. Lulu Mins si dj'é v'nu djusqu'a'ci, c'est paç'qui vos-astèz fôrt pou fé l'årtike !
612. Djâke *(Pour couper court)* Bon, mès djins, dji vos dis a r'vwêr. Nos-ôtes, nos d'vons alér al noce...
613. Corine *(A Lulu)* Madame, dins vo n-uzine, on n'fêt qu'dès-aspirateûrs ?
614. Lulu Em'n-uzine ?
615. Simon Madame vos d'mande si nos f'yons ène saqwè d'ôte qui dès-aspirateûrs ?
616. Lulu *(Perdue)* Dès-aspirateûrs ?
617. Corine Oyi, paç'qu'i gn-a m'machine a fé l'buwéye qui vént d'tchère en rak !
618. Lulu *(Ne sachant pas trop quoi répondre)* Adon madame, a l'ocasion d'vo mariâdje, pèrmètèz-m' di vos-ènn'ofru ène noûve.
619. Simon Hin ?
620. Lulu Si fêt, si fêt. On vos dwèt Bén ça pou l'disrindj'mint !
621. Corine Vos-astèz Bén djintîye mins dji n'voureûs nén vos mète dins l'imbaras.
622. Djâke Oyi, oyi, i n'faut nén vos mète dins l'imbaras.
623. Corine Et pourtant, pusqui vos m'èl proposèz si djintimint, dj'akcèpte avou pléji.
624. Djâke Bon, mès djins, asteure, dji n'èl dis pus... A r'vwêr... Gn-a l'noce qui nos ratind...
625. Lulu Eh Bén, come on dit « Vive l'mariée » ! Madame, dj'é dins l'idéye qu'mossieû Labîye s'ra in fôrt boûn-ome !
626. Corine Adon la, madame, dji m'va vos donér in bon consèy... Pou vos-afêres, dismèfyèz-vous toudis d'vos-idéyes.
627. Djâke Alèz, nos-î astons ! *(Reprenant l'aspirateur à Simon)* Eyèt vous, donèz-m' ça !
628. Simon Madame, nos n'avons pus qu'a vos souwèti in bia p'tit poupon.
629. Corine S'i r'chène a s'papa, i s'ra invizîbe !
630. Djâke *(Aux Tourille qui sortent)* Dji m'va vos donér in p'tit pas d'condwîte...
631. Corine Ô non fêt, vous, dji n'vos lache pus. Nos 'nn'irons èchène, c'est pus sûr. Ratindèz-m' deûs munutes... *(Elle monte l'escalier)*
632. Djâke Mins èyu ç'qui vos-alèz ?
633. Corine Quér l'albom' di fotos d'famîye. Pou l'couzin Alfonse.
634. Djâke Â, c'ti-la, qué n-emplâte ! Lèyèz-m' fé, dji m'î va mi-min.me !
635. Corine Sûr'mint nén. Chake còp qu'vos cachèz après n'saqwè, dji r'trouve tos mès canistias cu d'zeû cu d'zou ! *(Voyant les Tourille revenir)* Téns, lès r'vla d'dja, zèls ! Tènèz pus råde compagnîye a nos djintis donateûrs. *(Elle entre dans la chambre)*
636. Djâke Nos djintis donateûrs, come d'èfèt ! *(A mi-voix)* Adon vous, vo machine a fé l'buwéye, vos p'lèz vos l'mète ène sadju.
637. Lulu *(A mi-voix)* Pouqwè ? Dj'é Bén l'drwèt d'vos gâter n'miyète, tout l'min.me. Quand vos m'avèz ofru ène vwèture, dji n'é nén dit non fêt.
638. Simon Eco Bén, ôtrèmint, on èraleût avou l'autobus !
639. Djâke L'vwèture, c'èsteût pou fièstér no premièye rèsconte.
640. Lulu Et Bén mi, l'machine a fé l'buwéye, ça s'ra pou r'lavér lès brayes di vo n-èfant ! Minteû qu'vos-astèz ! Vos m'avîz djuré qu'vos n'èl djondîz pus !

641. Djâke Dji pous vos-acèrtinér qu'dji n'é jamés compris comint ç'qui Corine aveût p'lu yèsse an pozicion.
642. Simon Mi dj'èl sés bén. In p'tit còp èt ça sufit !
643. Djâke Nén min.me ! Dj'èl sareûs tout l'min.me. Dji n'wès qu'ène èsplicâcion. C'est...
644. Lulu C'est qu'vos m'avèz minti ! Et vos-astèz prèsse a r'comincî.
645. Djâke Non fèt ! Choûtèz, vous èyèt mi, nos n'avons jamés dôrmu èchène, adon vos n'p'lèz nén sawè qu'i m'arive télcòp, par niût, d'yèsse sotnanbule...
646. Simon Sotnanboule ?!
647. Lulu Ô, il èst fòrt, a môde di rén ! I fèt in-èfant an dôrmant !
648. Simon Dji pous vos d'mandér n'saqwè ? Est-ç'qui vos-arîvèz tout l'min.me a vos r'posér ?
649. Corine *(Off)* Ôoooooooo ! Qwè ç'qui c'est d'ça, su m'lét ?
650. Djâke Ô, non fèt, dj'aveûs complèt'mint roubliyî ! *(Corine sort de la chambre en tenant un couvre-lit)*
651. Corine Qwè ç'qui vos-avîz complèt'mint roubliyî ?
652. Djâke Qu'i gn-a l'plafond qui tchèt a boukèts... Adon, c'est pou ça qu'vos-avèz r'trouvè saquants boukèts d'plâte...
653. Corine Djâke, c'n'èst nén du plâte, ça ! D'èyu ç'qui ça vûde, toute ç'poussiè-re-la toute grîje ?
654. Simon *(Lugubre)* Di l'au-d'dila, madame...
655. Corine Comint ?
656. Simon *(D'un ton normal)* Di l'au-d'dila... Dèz mers. C'est du sâbe di Tahiti.
657. Corine Â bon ! Et pa qué mirake èst-ç'qui m'lét s'a candjî an-île ? *(Djâke, perdu, fait signe à Simon de continuer)*
658. Simon Â, paç'qui c'è-st-a mi di spliquî l'afère ? Ni vos jin.nèz pus asteûre ! Couyon qu'vos-astèz ! Eh bén v'la, madame, c'est di m'fôte. Dj'é r'vièrsî du sâbe su vo lét... pou... pou...
659. Corine Pou ?
660. Simon Pou moustrér a vo n'ome l'fôrce di nos-aspirateûrs... su n'saqwè d'mouflas'...
661. Corine Su n'saqwè d'mouflas'... Dji n'comprinds rén du tout !
662. Djâke Mins si fèt, su n'saqwè d'mouflas' ! C'è-st-ène saqwè qu'on roubliye bran.mint d'trop quand on vout vinde n'saqwè... I faut toudis sayî su n'saqwè d'mouflas'.
663. Simon Oyi... C'est bén conou... Et come... come... *(A Djâke)* Choûtèz, mi dji passe, dj'é djouwè toutes mès-atoutes...
664. Djâke *(A Corine)* Et come... nos-avons fèt martchî droci, nos-avons complèt'mint roubliyî d'sayî su n'saqwè d'mouflas'... C'est clér asteûre ?
665. Corine Et bén v'la ! Madame, mossieû, èst-ç'qui vos trouvèz normâl qui, l'djoû di m'mariâdje, on m'èscrèpe lès orâyes avou n'saqwè d'mouflas' ?
666. Lulu, Simon Non fèt !
667. Corine C'est bén ç'qu'i m'chèneût. Adon, dins l'cas qu'vos-arîz co l'idèye d'sayî l'aspirateûr audjoûrdu, l'martchande di sâbe, qui n'a rén d'mouflas' lèye, va vos-èvoyî ène saqwè ! Hop ! *(Elle secoue le couvre-lit par-dessus la rampe d'escalier)*
668. Djâke *(Fermant un œil)* Âaa !
669. Corine, Lulu, Simon Qwè ç'qu'i gn-a ?
670. Djâke Dji véns d'awè in grin d'sâbe dins l'ouy' ! Et dins l'min.me èco !
671. Corine Ô ! Pôve pètte afère, va !

672. Djâke Mins vos n'p'lèz nén comprinde çu qu'c'est d'awè in-agayon qui vos disrindje dins vo côrp !
673. Corine Come d'èfèt, dispus neuf mwès, dj'enn'è sés vrémint rén ! (Elle entre dans sa chambre)
674. Djâke (S'asseyant) Tourille, ç'grind d'sâbe-la èst da vous... R'purdèz-l' sins taurdjî, dji n'vous rén vos duvwêr. (Ouvrant l'œil atteint) Âaaa !
675. Simon (Penché sur Djâke) Mon dieu, dji n'é jamés vèyu in-ouy' t'ossi roudje ! Ni boudjèz nén, dji m'va vos l'èrsatchî come a Tahiti.
676. Djâke Come a Tahiti ?! Qwè ç'qui vos v'lèz dîre ? Vos f'yèz awè peu, asteûre !
677. Lulu Ni vos-è f'yèz nén, m'n-amouêr... Simon fét dèl plondjéye pad'zou l'mèr...
678. Djâke Et i va plondjî dins m'n-ouy' ?
679. Simon Mins non fét. Seûl'mint, dj'é in fôrt gros soufe. Adon, sins vos djonde, dji m'va vos l'èrsatchî... (Il approche sa bouche de l'œil de Djâke)
680. Djâke V'la qu'i s'prind pou in-aspirateûr, asteûre ! (Simon aspire longuement et bruyamment au-dessus de son œil) Â !!!
681. Simon (La langue tirée) Ca î èst, dj'èl sins... Wétèz, il èst su m'linwe !
682. Lucîye (Entre et voit Simon tirer la langue à Djâke) Sègneûr, qué n'oreûr, is n'si catch'nut min.me pus !
683. Corine (Sort de la chambre) Qwè ç'qui s'passe droci ?
684. Lucîye Mossieû, dji sés bén qu'vos-avèz ausse... mins tout l'min.me, vos pourîz vos r'tènu pad'vant s'feume !
685. Corine S'èrtènu ? Mins di qwè, Lucîye ?
686. Djâke Di rén. Ele a bu trop d'champagne, èle è-st-ène miyète chiftéye.
687. Lucîye Et c'est qu'i n'a nén l'èr pus jin.nè qu'ça al coupète du martchî ! Mins Corine, qwè ç'qui vos f'yîz au la-waut ?
688. Corine Vos n'advin'rèz jamés... dji r'fèyeûs l'lét.
689. Lucîye Â paç'qu'au d'zeû du martchî, c'est qui r'fèyèz l'lét ?! (A Djâke) Vous, vos n'astèz nén co presse a r'trouvèr ène bonasse parèyè !
690. Djâke (Enervé) Bon, on s'èrva au mariâdje ?
691. Corine Lucîye, vos savèz bén comint ç'qui cès deûs-apotikères-la s'donît du bon tins ?
692. Lucîye Dji n'ôse nén î pinsér...
693. Corine Is asprouvît èchène çu qu'on pout fé avou n'saqwè d'mouflas' !!!
694. Lucîye (Vascillant) Dji m'va m'achîre ! Insi, si dji tchés fwèbe, dji s'ré pus près dèl tère. (Découvrant Lulu) Qui ç'qui c'est ç'feume-la ?
695. Djâke Lulu !
696. Lucîye Faureût sawè, taleûre vos dijîz qu'ç'èsteût mi Lulu !
697. Djâke Qui ça ? Mi ? Mins vos-astèz bèrzéngue pou d'bon, savèz ç'côp-ci ! Madame èst l'feume da mossieû.
698. Lucîye C'est ça ! C'est s'feume èyèt mi dji seûs l'rin.ne d'Angletère !
699. Djâke Bon, lèyons ça la ! Corine, nos-èralons, asteûre ? I gn-a ène eûre qui dji vos ratinds.
700. Corine Ô ! Qué toupèt, c'ti-la ! (A Simon et Lulu) Â, mins dj'î pinse... Si vos n'avèz rén d'ôte, dji vos-invite al noce...
701. Lulu C'est l'vré ? Fôrmidâbe ! Merci bran.mint dès côps, madame.
702. Simon C'est bén-astcheût, dj'é djoustoumint l'pia di m'vinte qu'è-st-aclapéye a m'dos ! (Ils vont tous pour sortir. Entrée de Quinet)

703. Quinet Oscâr Quinèt. « Avou Quinèt, lès nouvèles fèy'nut dès cumulèts ! » Vos m'èrmètèz ?
704. Djâke OQ !!! Mins qwè ç'qui dj'é fèt au bon dieu !
705. Quinet C'n'est nèn qu'dji m'anôye a l'ôbèrje savèz... Non fèt, gn-a l'vén qu'èst fôrt bon... Mins dji dwès rinde m'n-artike pou l'gazète dins-ène eûre...
706. Djâke (Lui montrant la porte) OQ !!! Qwè ç'qui dj'vos-aveûs dit ?
707. Quinet Ni vos-è f'yèz nèn, dji conès lès-abutudes dèl maujone... (Enlevant ses chaussures et les secouant) On n'sét jamés, èle èst kék'fîye ène miyète pad'zou... dins lès rin.nures !
708. Corine Djâke, pouqwè ç'qu'i r'satche sès solés ? C'è-st-in arabe ?
709. Djâke Sûr'mint ! Tourille, okupèz-vous d'OQ !
710. Simon Chûvèz-m', mossieû « Au Cu » !
711. Quinet (A Simon) Non fèt, non fèt, ni vos disrindjèz nèn, madame.
712. Corine Madame ?!
713. Quinet Oyi, anfin, mossieû... C'èst l'min.me afêre...
714. Lucîye (A Djâke) Vos wèyèz, ça comince a s'sawè !
715. Djâke Lucîye !!!
716. Quinet Dji sés fôrt bén èyu ç'qui dj'dwès alér. Boudjèz-vous tèrtous. (Il refait les mêmes zigzags que la première fois, à la limite du grand écart)
717. Corine Qwè ç'qu'i fèt ? C'èst l'danse du cîne ?
718. Lulu Nos-avons bén fèt di d'meurér... Dji n'areûs nèn v'lu manqué ça !
719. Quinet (Avec des courbettes vers le sol) Pârdon carpète... Pârdon carpète...
720. Lucîye Il èst djusse bon a z'èmwîn.nér !
721. Djâke OQ, routèz come tout l'monde asteûre, èle vos-a pârdonè, l'carpète !
722. Corine Mins qwè ç'qu'ène carpète pout bén pârdonér ?
723. Lucîye Bén ène tatche, bén sûr !
724. Corine C'ti-la, c'ènn'è ène fameûse !
725. Quinet (Montant sur le canapé) Vos p'lèz bén vos foute di mi ! Quand lès nouvèles sont st-évôyes, rén n'sareût pus lès-arêter !
726. Corine Em' canapé !
727. Quinet Ca n'a pont d'importance, madame, c'èst dèl pia d'bièsse... Ca vike co !
728. Corine Djâke, f'yèz n'saqwè !
729. Djâke Dj'in.m'reûs bén, mins pou l'momint, gn-a m'tièsse qui toûne dins l'vûde...
730. Quinet Adon, preumièrè quèstion : pouqwè ç'qui Pière Leboute a pêté èvôye t'ossi råde ?
731. Corine Mins on n'va nèn d'meurér la a djoke pou choûter ç'djodjo-la ?!
732. Djâke OQ, ralèz-è a l'ôbèrje, vos wèyèz bén qui m'feume pèstèle dins sès cotes !
733. Lucîye C'èst drole, mins al tère, on dîreût dès cindes...
734. Quinet (Affolé) Ni djondèz nèn ça avou vos dwèts, ça va r'beulér ! (Lucîye touche le sol. Criant de toutes ses forces) Âaaaaa !! (Surpris, à Djâke et Simon) Vos n'dijèz pus rén, vous deûs ?
735. Djâke Tourille, f'yèz atincion èt chûvèz bén, en'do. Lucîye vos p'lèz r'cominci ?
736. Lucîye (Cherchant sur le sol l'endroit) Eyu ç'qui c'èsteût co ? Â, droci !
737. Djâke, Simon (Sans conviction) Âaa !!

738. Quinet Ca va, asteûre tout èst normâl.
739. Corine Djâke, pou l'amour di dieu... (*Montrant son ventre*) Eyèt ç'ti-ci, c'n'èst pus sautl'ér qui fèt mins pus râde dansér dès claquètes !
740. Djâke On z-î va ! OQ, passèz pad'avant !
741. Quinet Tout l'monde padrî mi èyèt chûvèz-m' !
742. Corine Mins non fèt, dji...
743. Simon Si fèt si fèt, chouvèz-l'... F'yèz come li... Ni cachèz nèn a comprinde... (*Corine, Simon, Lulu se placent derrière OQ, Djâke en dernier*) ôtrèmint nos n'd-è vûd'rons nèn ! (*Ils se dirigent tous en zigzags vers la sortie. Seule Lucîye reste là*)
744. Quinet Surtout, routèz bén tèrtous padrî mi. Dins l'carpète, i gn-a dès mines...
745. Corine Dès mines ?!
746. Djâke Il a d'vu fé l'guère an Irak !
747. Corine Dj'ènn'é d'dja conu dès sots mins ç'ti-ci, il èst sot qu'i stran.ne ! (*Ils sortent*)
748. Djâke (*Revenant sur le pas de la porte*) Eh bén qwè Lucîye, qwè ç'qui vos ratindèz pou nos chûre ?
749. Lucîye Dji n'seûs nèn co r'mètûwe d'alure. Dj'in.me mieûs d'ratinde pajèr'mint droci qui l'champagne passe n'miyète...
750. Djâke Lucîye, dji m'va vos dîre ène saqwè pou d'bon : c'èst l'dérin còp qui dji m'marîye.
751. Lucîye Dji l'èspère bén ! (*Djâke sort en claquant la porte. Lucîye s'allonge sur le canapé*) Ô ! Dèl pajèr'té ! Dji n'saveûs pus ç'qui c'èsteût ! Si co ça p'leût durér in bon momint ! (*Contre la porte terrasse, Piêre vient s'aplatir. Il est méconnaissable, visage sale, lunettes brisées, vêtements en loque. Le bruit la fait sursauter*) Â !!! Piêre ?! Qué n'oreûr ! On dîreût vîr ène grosse mouche qu'a stî s'foute conte in cârô !! Qwè ç'qui vos-arive ??
752. Piêre (*Entrant, complètement sonné*) Lucîye... Lucîye... Dj'é vèyu l'mort di près... C'èst-in mirake... Dji seûs st-in mirakulè... M'n-élicoptère... Droci, ène miyète pus lon... plouf !...
753. Lucîye Il a tcheu ?
754. Piêre Come ène vîye carpète ! En plin mitan du tchamp droci pus lon...
755. Lucîye C'n'èst nèn possibe ! Dji n'é rén ètindu... Et i gn-a dès môrts ?
756. Piêre Oyi... deûs.
757. Lucîye Maria dèyi !
758. Piêre Deûs gades.
759. Lucîye Pôvès bièsses...
760. Piêre Co bén qu'dj'é p'lu vudî d'l'aparèy' divant qu'i n'brûle !
761. Lucîye Eyèt vo pilote, l'grand dispindeûs d'gayole ? (*Elle prend un verre et va le remplir au frigo*)
762. Piêre Qué chitaud, c'ti-la ! Il a pètè èvôye sins.me r'wéti si dj'vikeûs co.
763. Lucîye Tènèz, buvèz ça.
764. Piêre (*Méfiant*) D'èyu ç'qui ça vént, ça ?
765. Lucîye Bén, du frigo, bén sûr...
766. Piêre Et al coupète du mârthî, vos v'lèz m'èpwèzonér come in fouyon ?!
767. Lucîye Mon dieu ! I n'a pus s'tièsse a li... T'ossi non, vos n'avèz rén d'câssè ?
768. Piêre Si fèt, m'téléfone. Nèn moyén d'ap'lér n'saqui !

769. Lucîye Et comint ç'qui vos-avèz fèt pou z'arivér djusqu'a ci ?
770. Piêre C'è-st-in tourisse qui passeût par'la qui m'a kèrtchî.
771. Lucîye Il a d'vu yèsse èwarè d'vos vîr arindjî insi ?
772. Piêre Non fèt, il a pinsè qu'dji r'vèneûs dèl Mad'lin.ne di Djumèt... L'inocint quatôze, i rouleût tél'mint râde qui, su ène bosse, on z'a saut'lè pus d'trwès mètes è l'èr !
773. Lucîye Vos n'avèz vrémint pont d'chance audjoûrdu... Inte in-élicoptère qui vént s'rasplati come ène figue èyèt n'auto qui discole come in avion, vos-astèz sognî !
774. Piêre C'est l'cwârbau ! Dj'èl saveûs bén ! In cwârbau dins l'cassine, c'est mwé sine !
775. Lucîye Qwè ç'qui c'est d'ça pou in spot ! N'èspétche qui vos-avèz rézon... Cu qu'i nos-enn'a fèt dès-imbaras. Choûtèz, ni boudjèz nén, dji m'va quér Djâke.
776. Piêre Non fèt ! Nén dandjî... I gn-a dî minutes qui dji ratinds qu'i s'èvâye. Li èyèt mi, nos astons an grogne.
777. Lucîye Pouqwè ? Qwè ç'qui s'a passè ? Vos-avèz yeû n'bisbrouye ?
778. Piêre Lucîye, dji n'é nén l'tins pou l'momint. Dj'é in discoûrs a fé au niût a Chalerwè. Edèz-m', adon !
779. Lucîye Mins vos m'mètèz dins-ène drole di pôsicion avou li, savèz la. Vos n'arîz nén poulu vos rasplati n'miyète pu lon ?
780. Piêre *(Montant l'escalier)* Trouvèz-m' râd'mint dès-abîy'mints èyèt téléfonèz a m'burô. Dji vous tout d'chûte in'ôte élicoptère.
781. Lucîye Paç'qui vos-alèz r'comincî vo numéro d'gugusse dins lès-érs ?!
782. Piêre Oyi, èyèt tout d'chûte èco. Et tins qu'vos-î astèz, aprèstèz-m' ètout n'saqwè a mindjî. Avou tout ça, gn-a l'pia di m'vinte qu'è-st-aclapèye a m'dos !
783. Lucîye Dijèz, vos vos pinsèz d'dja premi minisse, vous, pou donér dès-ôrdes insi !
(On sonne à la porte d'entrée)
784. Piêre Â non fèt ! Dji n'é nén l'tins. Dji vos disfinds d'drouvu ç'n-uch' la !
785. Lucîye Tout doûs, m'n-ami, c'côp-ci ! C'est mi qui comande, savèz, droci... Alèz-è vos r'nètyî al place di dire toutes vos bièstrîyes... Dji seûs st-a m'maujone tout l'min.me èt dji r'cwès quî c'qui m'plét... *(Il entre dans la salle de bains tandis qu'elle va ouvrir la porte sur Lulu et Simon)* Ô non fèt !! V'la lès cwârbaus qu'is r'vèn'nut !!

(Fin de l'acte 2)

Voici donc les 2 premiers actes... La suite et fin de la pièce peut être obtenue directement auprès de : philippe.decraux@gmail.com